



helvetia.ch/artas

Art. Beratung. Sicherheit.



Unsere Begeisterung für die Kunst kommt Ihrer Sammlung, Ihrem Fundus und Ihren Ausstellungen zugute.

In Kooperation mit



Image: Markus Weggenmann, A3 96 Feb 14, peinture à la colle sur papier, 42 x 29,7 cm (détail), collection d'art Helvetia, © Markus Weggenmann. Avec l'aimable autorisation de la Galerie Mark Müller, Zürich.

helvetia.ch/objets-art

Art. Conseil. Sécurité.

Nous dédions entièrement notre savoir en matière d'art à votre musée et à vos prêteurs.

En coopération avec



Landesmuseum Zürich. SCHWEIZERISCHES NATIONALMUSEUM. MUSÉE NATIONAL SUISSE. MUSEO NAZIONALE SVIZZERO. MUSEUM NAZIONALE SVIZZERO.

Geschichte Schweiz
Histoire de la Suisse
Storia della Svizzera
History of Switzerland



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Dipartimento federale dell'interno DFI

STIFTUNG
WILLY G. S. HIRZEL

CAS Promouvoir une institution culturelle

Module I Marketing, communication et financement

5, 6, 12, 13 février et 5, 6, 12, 13 mars 2021



www.unine.ch/promouvoir

THEMATIS

CULTURAL ENGINEERING

nous imaginons des mondes...
thematis.ch

SO EINFACH ...

DIE PERFEKTE LÖSUNG FÜR IHR MUSEUM

arcapos

made in
switzerland

retail
ticketing
gastro

arcapos, ein leistungsfähiges und flexibles Kassensystem, kombiniert Präsenzkassen mit Onlinesystemen zu einer allumfassenden Lösung für den Verkauf von Tickets und Waren. Ob Einzel- oder Verbundkasse, mit oder ohne Onlineanbindung – in jedem Fall perfekt auf Sie abgestimmt. Entwickelt und gepflegt in der Schweiz.

Die Softwarebausteine und passenden Geräte wählen Sie ganz nach Ihren Bedürfnissen und Anforderungen. Wir beraten und unterstützen Sie dabei.

arcapos ist ein Produkt der Firma micro systems

micro systems
Landstrasse 66
CH-5073 Gipf-Oberfrick

+41 79 508 60 79
info@arcapos.swiss
arcapos.swiss



... UND DOCH UMFASSEND
KANN IHR KASSENSYSTEM SEIN



HALBE®
Der Rahmen.

IMMER AUF ABSTAND

DER NEUE CONSERVO-DISTANCE MAGNETRAHMEN

Der neue Museums-Bilderrahmen bietet jetzt noch perfektere Rahmenbedingungen für die konservatorische Einrahmung: mit magnetischen Abstandhaltern, eloxierter Aluminium-Rückwand, Klug Kartons und Bildsicherung – für besonders schützenswerte plastische Papierarbeiten oder schwebende Bildmontagen.

Weitere Informationen zum CONSERVO-DISTANCE unter:
halbe.de/conservo-distance

www.halbe.de



massgeschneidertes Licht

Ausstellung "Material matters" Textilmuseum St. Gallen
Foto © studio DAS

matí
www.mati.ch



tactilestudio

Design für Alle in Kunst und Kultur
Design inclusif pour l'art et la culture

tactilestudio.co

Taststation von dem Amphitheater, Augusta Raurica, Augst (Schweiz)
Station tactile de l'amphithéâtre, Augusta Raurica, Augst (Suisse)



Museum für Kommunikation

Die zweite Schöpfung
6.11.20 - 11.7.21

Museum für Kommunikation
Helvetiastrasse 16, 3000 Bern 6
Dienstag - Sonntag, 10 - 17 Uhr, www.mfk.ch

Eine Stiftung von

Unterstützt von

Inhaltsverzeichnis

Contenu

Sommario



- 10 Editorial
- 12 **Verbandsnews** von Katharina Korsunsky
- 14 **Mitteilung ICOM International**
von Alberto Garlandini
- Sur le congrès annuel
- 16 **Le congrès en résumé** d'Adélaïde Zeyer
- 20 **Zur Museumsdefinition** von Brenda Salguero
- Bilderstrecke
- 26 **Blick ins Museum Haar&Kamm**
von Milad Ahmadvand
- Kulturpolitik
- 34 **Das Museum hat wieder geöffnet –
und jetzt?** von Lena Seefried
- Uno sguardo oltreconfine: USA
- 38 **I musei statunitensi cercano di resistere
alla pandemia** di Simona Sala
- 42 **Buchhinweise**
von Hans Pfeiderer, Katharina Flieger, Martine Salomon
- 44 Instagram
- 46 Chronik
- 48 Impressum

Editorial

Neues wagen und improvisieren: Kleine wie grosse Institutionen haben sich nach dem Schock der Museumsschliessungen im Frühjahr auf die neue Situation eingestellt. Schutzkonzepte wurden umgesetzt und Formate entwickelt, mit denen sich Abstand wahren lässt und dennoch Nähe zu Werken, Inhalten oder Personen vermittelt werden kann. Doch das zu Ende gehende Jahr bringt nebst Potential für Aufbruch erneut grosse Unsicherheiten mit sich. Während manche wieder rege am Kulturleben teilnehmen, ziehen sich andere zurück und möchten Ausstellungen oder Anlässe erst wieder besuchen, wenn alles vorbei ist – so das Ergebnis einer Umfrage zu Kulturbesuchen während der Corona-Krise. Lena Seefried fasst die Studie zusammen und fragt nach Konsequenzen für Kulturhäuser. Einen Blick in die Ferne richtet die Tessiner Journalistin Simona Sala: In den USA ist gemäss der American Alliance of Museums (AAM) bis zu ein Drittel der Museen von einer Schliessung bedroht – die Suche nach alternativen Finanzierungsmodellen erhält neue Dringlichkeit. Für Diskussionsstoff sorgen in dem Zusammenhang geplante Verkäufe von Objekten aus Sammlungsbeständen oder die Idee von Mitgliederclubs, mit exklusiven Besuchsrechten für zahlungskräftige Unternehmen und Privatpersonen. Wären diese Institutionen noch Museen gemäss heutiger Definition als «der Öffentlichkeit zugängliche Einrichtung»? Die Frage spricht eine weitere aktuelle Herausforderung für die Museumswelt an: die weltweite Kontroverse um eine neue Museumsdefinition. Die Kulturwissenschaftlerin Brenda Salguero beleuchtete verschiedene Interpretationen und schlägt einen pragmatischen Umgang vor. Für gehörige Turbulenzen sorgte die Debatte auch beim Internationalen Museumsrat ICOM und führte zum Rücktritt der bisherigen Präsidentin Suay Aksoy sowie einiger Vorstandsmitglieder. Über die aktuelle Situation informiert der neue Präsident Alberto Garlandini gleich selber. Wir wünschen eine ergiebige Lektüre! – *Anfang Oktober 2020*

Éditorial

Oser de nouvelles choses et improviser: les institutions muséales, qu'elles soient grandes ou petites, se sont adaptées à la nouvelle situation après le choc de la fermeture imposée au printemps. Les musées ont mis en place des mesures de protection et développé des formats qui permettent de maintenir une distance de sécurité tout en communiquant le sentiment de proximité avec les œuvres, les contenus et les personnes. L'année qui touche à sa fin entraîne, avec le potentiel de nouveaux départs, des incertitudes majeures. En effet, si une partie du public s'est remis à participer activement à la vie culturelle, une autre partie déclare qu'elle ne recommencera à visiter des expositions ou des événements que «lorsque ce sera fini» – comme le montrent les résultats d'un sondage sur les visites culturelles pendant la crise du coronavirus. Lena Seefried résume cette étude et s'interroge sur les conséquences de la crise pour les institutions culturelles. La journaliste tessinoise Simona Sala se projette encore plus loin: selon l'American Alliance of Museums (AAM), jusqu'à un tiers des musées américains risquent la fermeture, ce qui rend la recherche de modèles de financement alternatifs encore plus urgente. Dans un tel contexte, des propositions comme la vente planifiée d'objets des collections ou l'idée d'un «club des membres» avec des droits de visite exclusifs pour des entreprises et des particuliers disposant d'une forte disponibilité financière donnent matière à réflexion. De telles structures correspondraient-elles à la définition actuelle d'un musée considéré comme une «institution ouverte au public»? Cette question renvoie à un autre problème épineux: la nouvelle définition du musée, devenue l'objet d'une polémique internationale. Après l'examen des différentes interprétations, la spécialiste de la culture Brenda Salguero propose une approche pragmatique. Le débat a provoqué une certaine turbulence à l'intérieur du Conseil international des musées (ICOM) et entraîné la démission de sa présidente, Suay Aksoy, et de plusieurs membres du conseil d'administration. Le nouveau président, Alberto Garlandini, nous parlera de la situation actuelle. À vous tous, bonne lecture! – *Début octobre 2020*

Editoriale

Osare cose nuove e improvvisare: le istituzioni museali grandi e piccole si sono adattate alla nuova situazione dopo lo «shock» della chiusura imposta in primavera. I musei hanno implementato misure di protezione e sviluppato formati che permettono di mantenere la distanza di sicurezza, comunicando al tempo stesso il senso della vicinanza alle opere, ai contenuti e alle persone. E così, la fine dell'anno non porterà in nuce solo il potenziale di una nuova partenza, ma anche molte incertezze. Infatti, se una parte del pubblico è tornata a partecipare attivamente alla vita culturale, altri dichiarano che torneranno a visitare mostre o eventi solo «quando sarà finita» – questo secondo i risultati di un sondaggio sulle visite culturali durante la crisi del coronavirus. Lena Seefried riassume lo studio e si interroga sulle conseguenze della crisi per le istituzioni culturali. La giornalista ticinese Simona Sala guarda ancora più lontano: secondo l'American Alliance of Museums (AAM), fino a un terzo dei musei statunitensi è a rischio chiusura, e ciò rende ancora più urgente la ricerca di modelli di finanziamento alternativi. In questo contesto, temi quali la vendita pianificata di oggetti delle collezioni o l'idea di un «club di membri» con diritti di visita esclusivi per aziende e privati dall'elevata disponibilità finanziaria, offrono utili spunti di discussione. Enti di questo tipo corrisponderebbero all'odierna definizione di museo come «istituzione aperta al pubblico»? Questa domanda solleva un'altra questione scottante: la nuova definizione di museo, diventata oggetto di una polemica internazionale. Dopo l'esame delle varie interpretazioni, la scienziata culturale Brenda Salguero propone un approccio pragmatico. Il dibattito ha causato una certa turbolenza all'interno dello stesso Consiglio internazionale dei musei (ICOM), e ha portato alle dimissioni della presidente Suay Aksoy e di alcuni membri del consiglio direttivo. Della situazione attuale ci parlerà il nuovo presidente Alberto Garlandini. A tutti voi, buona lettura! – *Inizio ottobre 2020*

Editorial

Ristgar ed improvisar: Suentar il «schoc» da serrar ils museums la primavaira èn instituziuns grondas e pitschnas sa disponidas per las novas situaziuns. Ins ha realisà concepts da protecziun e sviluppà formats per mantegnair distanzas e tutta cuntanscher vischinanza ad ovras, cuntegns u persunas. Uschia porta l'onn che va a fin sper potenzial da resvegl danovamain grondas malsegirtads. Entant che tscherta gliedud prenda puspè viva part a la vita culturala, restan auters resalvads e vulessan visitar exposiziuns ed occurrenzas pir «cur ch'igl è passà». Uschia il resultat d'ina retschertga davart las visitas culturalas durant la crisa da corona. Lena Seefried resumescha il studi e reflectescha las consequenzas per las instituziuns culturalas. L'egliada pli en il lontan drizza la schurnalista tessinaisa Simona Sala: En ils Stadis Unids èn tenor l'American Alliance of Museums (AAM) fin dus terzs dals museums periclitads da vegnir serrads – la tschertga da models da finanziaziun alternativs daventa pli e pli urgente. Per material da discussiun procuran en quest connex ils plans da vender objects ord las collecziuns u l'idea da «clubs da commembers» cun dretgs da visita exclusivs per interpresas e persunas privatas bainstantas. Fissan questas instituziun anc museums tenor la definiziun actuala «instituziun publicamain accessibla»? Questa dumonda tutga ina ulteriura sfida per il mund dals museums: la cuntraversa globala davart ina nova definiziun da l'instituziun museum. La spezialista da scienzas culturalas Brenda Salguero dilucidescha diversas interpretaziuns e propona in diever pragmatic. Per grondas turbulenzas ha questa debatta er procurà tar il Cussegl internaziunal dals museums ICOM sez ed ha manà a la demissiun da la presidenta Suay Aksoy sco er d'intgins commembers da la suprananza. Davart la situaziun actuala infurmescha il nov president Alberto Garlandini. Nus giavischain ina lectura enri tgingta! – *Entschatta october 2020*

Die Redaktionsleiterin

Katharina Flieger (* 1982), aufgewachsen in Zürich und Winterthur. Studienabschlüsse in Kunst- und Medientheorie sowie in Kulturpublizistik. Seit 2016 freiberufliche Kulturjournalistin und Redaktorin (SRF Kultur, Fantoche, div. Kulturmagazine).

La rédactrice en chef

Katharina Flieger (* 1982) a grandi a Zurich et Winterthur. Diplômes universitaires en théorie de l'art et des médias et en journalisme culturel. Depuis 2016, elle travaille comme journaliste et rédactrice freelance (SRF Kultur, Fantoche, div. magazines culturels).

La caporedattrice

Katharina Flieger (* 1982) è cresciuta tra Zurigo e Winterthur. Diplomi in teoria dell'arte e dei media e in giornalismo culturale. Dal 2016 lavora come giornalista e redattrice freelance (SRF Kultur, Fantoche, div. magazine culturali).

La manadra da redacziun

Katharina Flieger (* 1982), creschida si a Turitg e Winterthur. Terminà ils studis en teoria d'art e da medias, master en publicistica da cultura. Dapi il 2016 schurnalista da cultura e redactura libra (SRF Kultur, Fantoche, div. magazins culturals).

News aus den Verbänden Nouvelles des associations Notizie dalle associazioni

Auftakt in die neue «alte» Realität

Nachdem die letzten Monate im Zeichen von Corona standen, gestalten wir mit Hochdruck ein attraktives Verbandsjahr 2021. Unter dem Motto «Museen inspirieren die Zukunft» ist die Wiederaufnahme des internationalen Museumstags für den 16. Mai 2021 geplant, nachdem dieser 2020 ausfiel. Der Tag bietet eine ideale Gelegenheit für teilnehmende Museen, um mit besonderen Aktionen auf ihr Haus aufmerksam zu machen. Wie üblich werden wir Anregungen für die Umsetzung zur Verfügung stellen und den Anlass kommunikativ begleiten.

Im Frühjahr 2021 lanciert der ICOM Schweiz die Neuauflage des konzeptionell überarbeiteten Kurses «Grundlagen Museumspraxis» in Deutsch und nimmt aufgrund grosser Nachfrage den Kurs «Handling, Lagerung und Präsentation von Kunstwerken» wieder ins Programm auf. Der Verband der Museen der Schweiz ergänzt seine Publikationsreihe um zwei zentrale Themengebiete und bietet für beide vertiefende Workshops an: Der bereits erschienene Standard «Museen und Tourismus» beleuchtet das Potenzial der Museen als touristische Dienstleister. Der auf NS-Raubkunst fokussierte Standard «Provenienzforschung» erscheint gegen Ende des Jahres. Zudem wird der Standard «Urheberrecht» aktualisiert und online publiziert.

Besonders freuen wir uns, dass die Stellungnahme der beiden Verbände in die Kulturbotschaft 2021–2024 einfluss und die Bedeutung der Museen für die Schweizer Gesellschaft, Kultur und Wirtschaft stärker hervorgehoben wird. Wir begrüßen, dass der Bund eine auf Kontinuität ausgerichtete Stossrichtung einschlug und die Digitalisierung als Schwerpunkt unterstreicht.

Wir danken Susanne Buder (Kunstsammlungen des Bundes) und Philippe Büttner (Kunsthhaus Zürich) herzlich für ihr Engagement im Vorstand des ICOM Schweiz und begrüßen Nathalie Bäschlin (Kunstmuseum Bern) und Hervé Groscharret (Muséum Genève) als neue Vorstandsmitglieder. Helen Bieri Thomson (Musée national suisse – Château de Prangins), Vorstandsmitglied beim ICOM Schweiz seit 2017, übernimmt neu das Amt der Vizepräsidentin.

Ein gut eingespieltes und motiviertes Team hat mir den Stellenantritt im Generalsekretariat sehr erleichtert. Ich freue mich darauf, bei Fragen für Sie da zu sein und mich für Ihre Anliegen einzusetzen.

Katharina Korsunsky
Geschäftsleiterin Generalsekretariat
VMS und ICOM Schweiz

Prélude à la nouvelle «vieille» réalité

Après des mois dominés par le thème du coronavirus, nous redoublons d'efforts pour préparer un programme particulièrement nourri pour l'année prochaine, à commencer par la Journée internationale des musées, programmée pour le 16 mai 2021 (après l'annulation de l'édition de 2020). Pour les musées participants, cette manifestation constitue une occasion idéale pour attirer l'attention du public sur leurs activités. De notre côté, comme d'habitude, nous fournissons suggestions et soutien à la réalisation et à la communication de cet événement.

Au printemps 2021, ICOM Suisse proposera une nouvelle édition du cours «Grundlagen Museumspraxis» («fondements de la pratique muséale») – en allemand –, révisité du point de vue conceptuel, et, à la demande générale, il inclura de nouveau dans son programme le cours «Manipulation, conservation et présentation des œuvres d'art». L'Association des musées suisses enrichit son offre éditoriale avec deux publications sur des thématiques particulièrement importantes, en proposant également pour chacune d'elles des séminaires d'approfondissement. La première, déjà disponible, qui est consacrée au thème «Musées et tourisme», souligne le potentiel des musées comme fournisseurs de services touristiques. La seconde, consacrée à la «Recherche sur la provenance» et qui paraîtra vers la fin de l'année, est centrée sur la question des œuvres d'art pillées par les nazis. En outre, le standard sur le «Droit d'auteur» sera mis à jour et publié en ligne.

Nous sommes particulièrement heureux que la position des deux associations ait été prise en considération dans le Message culture 2021–2024, qui souligne plus fortement l'importance des musées pour la société, la culture et l'économie suisse. En outre, nous nous réjouissons que la Confédération ait choisi de miser sur la continuité et ait décidé de mettre l'accent sur la numérisation.

Nous remercions Susanne Buder (Collections d'art de la Confédération) et Philippe Büttner (Kunsthhaus Zürich) pour leur travail au sein du comité directeur d'ICOM Suisse, et nous souhaitons la bienvenue à Nathalie Bäschlin (Kunstmuseum Bern) et Hervé Groscharret (Muséum Genève), qui intègrent le comité. Helen Bieri Thomson (Musée national suisse – Château de Prangins), membre du comité directeur d'ICOM Suisse depuis 2017, devient vice-présidente.

Ma collaboration avec une équipe soudée et motivée a facilité de manière décisive mon entrée au secrétariat général. J'ai hâte de me mettre à votre disposition pour répondre à vos questions et appuyer vos requêtes.

Katharina Korsunsky
Directrice du secrétariat général AMS et ICOM Suisse

Preludio alla nuova, «vecchia» realtà

Dopo gli ultimi mesi dominati dal tema del coronavirus, ci stiamo impegnando a fondo per dar vita a un programma ricco di attrattive per il nuovo anno, a cominciare dalla Giornata internazionale dei musei, prevista per il 16 maggio 2021 (dopo che è stata annullata nel 2020). Per i musei partecipanti la manifestazione è l'occasione ideale per attirare l'attenzione su di sé. Dal canto nostro, come di consueto, forniremo suggerimenti e supporto per quanto riguarda la realizzazione e la comunicazione dell'evento.

Nella primavera del 2021, ICOM Svizzera proporrà una nuova edizione del corso «Grundlagen Museumspraxis» («Fondamenti di pratica museale») – in tedesco – rivisitato dal punto di vista concettuale, e a grande richiesta inserirà nuovamente nel suo programma il corso «Manipolazione, conservazione e presentazione delle opere d'arte». L'Associazione dei musei svizzeri arricchisce la sua collana di due pubblicazioni su altrettante tematiche d'importanza centrale, offrendo per entrambe seminari di approfondimento. La prima – che è già disponibile – è dedicata al tema «Musei e turismo» e mette in luce il potenziale dei musei come fornitori di servizi turistici. Verso la fine dell'anno apparirà la seconda, dedicata alla «Ricerca sulla provenienza» e incentrata sulle opere d'arte saccheggiate dai nazisti. Inoltre, lo standard sul «Diritto d'autore» sarà aggiornato e pubblicato online.

Siamo particolarmente lieti del fatto che la posizione delle due associazioni sia confluita nel Messaggio sulla cultura 2021–2024, sottolineando con maggior forza l'importanza dei musei per la società, la cultura e l'economia svizzera. Inoltre, la continuità politica scelta dalla Confederazione e la sua decisione di porre un accento prioritario sulla digitalizzazione sono per noi motivo di soddisfazione.

Ringraziamo Susanne Buder (Collezioni d'arte della Confederazione) e Philippe Büttner (Kunsthhaus Zürich) per il loro impegno nel comitato direttivo di ICOM Svizzera e diamo il benvenuto a Nathalie Bäschlin (Kunstmuseum Bern) e Hervé Groscharret (Muséum Genève) come nuovi membri del comitato. Helen Bieri Thomson (Musée national suisse – Château de Prangins), membro del comitato direttivo di ICOM Svizzera dal 2017, assumerà la carica di vicepresidente.

La collaborazione con un team affiatato e motivato ha facilitato in maniera decisiva il mio ingresso nella segreteria generale. Non vedo l'ora di mettermi a disposizione per rispondere alle vostre domande e sostenere le vostre istanze.

Katharina Korsunsky
Direttrice segreteria generale AMS e ICOM Svizzera



Mitteilung ICOM International

Der ICOM macht gerade einen Wandel durch: Der Rücktritt der Präsidentin und anderer prominenter Mitglieder unserer Organisation während des Lockdowns warf Fragen bezüglich der Notwendigkeit des Überdenkens der internen Arbeitsmethoden und Entscheidungsprozesse auf. Infolge der genannten Rücktritte leitete die Führung Schritte ein, um die Transparenz zu stärken und dabei die Rückmeldungen aus den ICOM-Komitees zu integrieren: von der im Mitgliederbereich der Website erfolgten Veröffentlichung von Schlüsseldokumenten zu den Führungsabläufen, inklusive der Ergebnisprotokolle jeder Vorstandssitzung, bis hin zur Überprüfung der internen Arbeitsmethoden. Eine interne Prüfung des Vorstands brachte die strukturellen und organisatorischen Änderungen zum Vorschein, die notwendig sind, um Führung, Kommunikation, Teilhabe und Transparenz zu verbessern.

Diese Transformation ist eine Aufgabe, die noch nicht abgeschlossen ist: Weitere Aktionen und Initiativen folgen, die den ICOM zu dem demokratischen Forum machen, das er sein möchte. Zu diesen Initiativen gehört auch der Vorschlag, die Satzung und die internen Richtlinien zu ändern, wenn dies notwendig sein sollte, um Teilhabe, Transparenz und Effizienz zu verbessern. Wie aus den Ergebnisprotokollen der Vorstandssitzung vom 18. September hervorgeht, haben die Mitglieder des Standing Committee on Museum Definition (MDPP2) die Zusage, mit ihrer Arbeit fortzufahren. Nach dem Tref-

fen mit dem Vorstand verlief ihre weitere Arbeit positiv und in einer offenen sowie von Respekt und Kooperation gekennzeichneten Atmosphäre.

Die ICOM-Jahresversammlung, die letzten Juli zum ersten Mal in der Geschichte des Verbands online abgehalten wurde, war eine einzigartige Gelegenheit zur Diskussion darüber, wie es weitergehen soll. Die Digitalisierung der Veranstaltung machte es 1400 Mitgliedern möglich, daran teilzunehmen – die höchste Teilnehmerzahl bei einer ICOM-Generalversammlung überhaupt. Wie die zuvor genannten Dokumente sind auch ein Video und die Protokolle dieser so wichtigen Versammlung im Mitgliederbereich aufrufbar. Wie bei der Versammlung möchte ich auch an dieser Stelle noch einmal die Entschlossenheit der Leitung betonen, gemeinsam mit den Mitgliedern und Komitees an der ständigen Verbesserung des ICOM weiterzuarbeiten.

Die globale Gemeinschaft der Museen durchlebt gerade eine noch nie dagewesene Situation, die von der globalen Pandemie noch verstärkt wird. Es ist Zeit für Einheit, es ist Zeit, sich daran zu erinnern, aus welchen Gründen der ICOM geschaffen wurde. Wir werden weiterhin Hand in Hand mit den Mitgliedern zusammenarbeiten, um die aussergewöhnliche kulturelle Diversität unserer Organisation zugunsten der Museen von heute und morgen zu pflegen.

Alberto Garlandini
Präsident ICOM

Message ICOM International

L'ICOM traverse actuellement une période de transition. La démission de la présidente et d'autres membres éminents de notre organisation pendant le confinement a soulevé la question de la nécessité d'évaluer nos méthodes de travail et nos processus décisionnels internes. À la suite de ces démissions, le directoire a pris des mesures pour renforcer la transparence tout en intégrant les réactions des comités de l'ICOM: de la publication, dans l'espace membres du site web, des documents clés liés à la vie du directoire – y compris les procès-verbaux de chaque réunion du conseil d'administration – à l'audit de ses méthodes de travail internes. L'examen interne du conseil d'administration a mis en évidence les changements structurels et organisationnels nécessaires pour améliorer la gouvernance, la communication, la participation et la transparence.

Il s'agit d'un travail en cours: nous préparons d'autres actions et initiatives pour faire de l'ICOM le forum démocratique qu'il a vocation à être, en proposant même une révision des statuts et du règlement interne lorsque cela s'avère nécessaire pour améliorer la participation, la transparence et l'efficacité. Comme l'indique le dernier compte rendu de la réunion du 18 septembre du conseil d'administration, les membres du comité permanent sur la définition des musées (MDPP2) ont exprimé leur détermination à poursuivre leur travail. Après la réunion avec le conseil d'administration, ils ont travaillé de manière positive dans une atmosphère ouverte de respect et de coopération.

L'assemblée générale, qui s'est tenue en ligne pour la première fois de son histoire en juillet dernier, a constitué une occasion unique de discuter de la manière d'aller de l'avant. Le mode de la vidéoconférence a permis de rendre cet événement accessible à 1400 membres, le plus grand nombre de participants qu'ait jamais connu une assemblée générale. Tout comme les documents susmentionnés, l'enregistrement vidéo et le procès-verbal de cette importante session sont disponibles dans l'espace membres. Comme je l'ai fait lors de ces réunions, je souhaite réaffirmer ici la détermination du directoire à aller de l'avant avec les membres et les comités, afin de poursuivre notre quête d'une amélioration constante de l'ICOM.

La communauté mondiale des musées traverse une situation tout à fait inédite, exacerbée par une pandémie mondiale. Il est temps pour nous de nous unir et de nous rappeler les raisons pour lesquelles l'ICOM a été créé. Nous continuerons à travailler ensemble, main dans la main avec les membres du conseil, pour alimenter la diversité culturelle exceptionnelle de notre organisation au profit des musées d'aujourd'hui et de demain.

Alberto Garlandini
Président de l'ICOM

Messaggio ICOM International

L'ICOM sta attraversando un periodo di transizione. Le dimissioni del presidente e di altri membri di spicco della nostra organizzazione durante il lockdown hanno sollevato una serie di interrogativi sulla necessità di valutare i metodi di lavoro interni e i processi decisionali. All'indomani di tali dimissioni, la governance ha compiuto diversi passi in favore di una maggiore trasparenza, tenendo conto dei feedback ricevuti dai comitati ICOM: si va dalla pubblicazione – nello spazio del sito web dedicato ai membri – dei documenti chiave relativi alle azioni intraprese dalla governance, compresi i verbali che riportano gli esiti delle riunioni del Consiglio esecutivo, alla verifica dei metodi di lavoro interni. La revisione interna del Consiglio esecutivo ha individuato i cambiamenti strutturali e organizzativi necessari per migliorare la governance e incrementare la comunicazione, la partecipazione e la trasparenza.

Il lavoro tuttavia non è certo finito qui: stiamo attuando una serie di altre azioni e iniziative per fare dell'ICOM il forum democratico che si propone di essere, prospettando anche una revisione dello statuto e del regolamento interno, ove necessario, per incrementare la partecipazione, la trasparenza e l'efficienza. Come si evince dall'ultimo verbale della riunione del Consiglio esecutivo, avvenuta il 18 settembre, i membri del Comitato permanente per la definizione di museo (MDPP2) hanno garantito il proprio impegno a proseguire il loro mandato. Dopo l'incontro con il Consiglio esecutivo, il Comitato ha continuato a lavorare fattivamente, in un'atmosfera di rispetto e collaborazione.

Gli Incontri annuali, che si sono tenuti online per la prima volta nella storia dell'ICOM lo scorso luglio, sono stati un'occasione unica per discutere delle strategie future. La digitalizzazione dell'evento lo ha reso accessibile a 1400 membri: il maggior numero di partecipanti che un'Assemblea Generale abbia mai registrato. Oltre ai documenti sopra citati, la registrazione e i verbali di questa importante sessione sono disponibili nel già citato Member Space. Come ho già fatto in occasione degli Incontri, desidero ancora una volta ribadire l'impegno della governance a continuare la collaborazione con i membri e i Comitati, uniti dal comune obiettivo di un costante miglioramento dell'ICOM.

La comunità museale internazionale sta affrontando una situazione senza precedenti, resa oltremodo difficile dalla pandemia globale. È il momento di essere uniti e di ricordare le ragioni per cui l'ICOM è stato creato. Continueremo a lavorare a stretto contatto con i membri dell'associazione, per coltivare l'eccezionale diversità culturale della nostra organizzazione a beneficio dei musei di oggi e di domani.

Alberto Garlandini
Presidente di ICOM

Entre délectation et engagement, les musées se renouvellent



Le musée n'est plus seulement une institution au service du patrimoine. Désormais, il lui est demandé également d'agir en faveur de la dignité humaine, de la justice sociale, de l'égalité. Cette ambition nouvelle constitue un véritable défi pour les musées suisses.

Qu'est-ce qu'un musée pertinent sur le plan social et politique? Un lieu de référence sur des collections constamment enrichies et étudiées pour des publics très différents? Une « agora », un lieu d'échange? Une machine à remonter le temps qui raconte « des histoires »? Un acteur engagé, qui propose un autre regard sur les thèmes qui intéressent nos contemporains, à l'appui de savoirs renouvelés? Ou alors le musée n'est-il pas un point de repère pour la société dans laquelle il s'inscrit?

En 2019, ICOM International a élaboré un projet de redéfinition des musées qui prévoit un « engagement politique plus fort afin de favoriser la dignité humaine, la justice sociale, l'égalité de par le monde et le bien-être de la planète ».

Pour la plupart des musées en Suisse, marqués par une forte tradition culturelle bourgeoise, cette ambition inédite constitue un véritable défi pouvant bouleverser profondément leur identité.

Durant une demi-journée, le congrès de l'AMS a pris à bras-le-corps ce thème. Directrices et directeurs d'institutions muséales ainsi que différents acteurs de la politique culturelle suisse se sont exprimés et interrogés sur les atouts et les limites actuels des musées suisses confrontés à la redéfinition de leur mission.

Sans prendre position « pour ou contre », ces discussions ont permis d'esquisser des opportunités, plurielles et diversifiées, à l'image du paysage muséal suisse.

Être dans le coup

Le débat engagé par l'AMS renvoie à une question centrale: comment les musées peuvent-ils aborder de manière pertinente

les thèmes qui agitent nos sociétés? Le fait qu'ils soient porteurs de sens est un élément fondamental de la réponse, mais faut-il encore admettre qu'il ne s'agit pas d'une valeur intemporelle et statique, si l'on veut que la discussion porte ses fruits.

Tout musée est alors confronté à ce questionnement: comment à la fois préserver et faire évoluer son identité institutionnelle d'origine à la lumière du monde contemporain et de ses soubresauts? Comment « être dans le coup »? C'est un travail d'adaptation continu, progressif, émaillé de coups d'arrêt, de difficultés.

Historiquement, jusqu'au milieu du XX^e siècle, et à la suite des églises et des monastères, les musées ont endossé le rôle de gardien du temple, du sacré. Issus de l'industrialisation et de l'État-nation, ils se sont constitués pour donner une assise aux valeurs des sociétés modernes, pour en élaborer le récit fondateur. Les musées historiques ont ainsi mis en scène les guerres et les trophées de l'épopée nationale, tandis que les musées d'histoire naturelle glorifiaient les conquêtes de la science en plein essor.

Le choc des contre-cultures

Cette vocation initiale, où le passé a pour but de créer et d'encadrer le futur, n'a pas disparu. Toutefois, sa substance s'est modifiée, notamment en raison des contre-cultures émergées au cours des années 1960-1980, qui ont imprégné profondément la société suisse. Dans ce contexte, les musées ne sont plus seulement des temples. Ils deviennent des amplificateurs du passé, des machines à remonter et à mélanger les temps en intégrant ces contre-cultures. Ils se réinventent en lieux de rencontre, de lecture, de cinéma, de théâtre, ou encore en librairie, grand café, etc.

Auteure
Adélaïde Zeyer,
Château de Morges
et ses Musées,
membre du comité
de l'AMS

Photos
© AMS

Autrement dit, les musées se transforment en source de réflexion au sein d'une société qui s'interroge fortement sur les enjeux environnementaux, sociaux et politiques. La rencontre des disciplines leur permet de proposer au public des approches enrichissantes, aux perspectives inattendues. Au carrefour de l'archéologie, de l'histoire et de l'art, le Nouveau Musée de Bienne, par exemple, conjugue ces trois disciplines, et donc les différents points de vue des professionnels pour un travail en commun sur les sujets d'exposition.

Repenser son identité, ses enjeux institutionnels, peut mener le musée à affirmer ses engagements sur les questions sociales et politiques d'actualité. Un tel repositionnement lui permet de trouver une ligne originale et un sens plus profond à sa raison d'être. Au Musée de la nature du Valais, la réflexion sur les collections entend participer à la vie de la société. Ce travail adopte une position neutre et non politisée, qui part du savoir et des objets pour questionner l'impact de l'humain sur la nature afin de permettre au public de construire son opinion. Ce discours critique sur des thèmes qui suscitent le débat peut se heurter à des résistances, mais il ouvre le musée à de nouveaux publics, aux adolescents notamment.

Se connecter au public

L'impact social d'un musée passe également par sa capacité à rayonner; une notion à la fois concrète et insaisissable. Popularité, perception médiatique, coopération internationale, développement numérique, unicité, réputation scientifique: le rayonnement est un concept global, et un long chemin qui doit être développé par chaque institution. Cela revient à trouver un subtil équilibre entre l'aspiration à toucher des publics très larges et à s'imposer en tant que centre de compétences et d'information.

La pertinence sociale, voire politique, du musée suppose alors la capacité à atteindre ces publics, et plus généralement à établir le contact avec la société: capter son attention, créer des émotions et des souvenirs, interroger ses connaissances, favoriser les échanges. Mais comment produire ce déclic?

Vivre une expérience

Pour faire face à ce défi, les musées proposent de plus en plus souvent aux visiteurs de vivre une expérience, à la croisée de l'émotion, de l'émerveillement et, désormais, du questionnement, sinon parfois de la provocation.

C'est là qu'il est primordial d'être en mesure de proposer ces expériences innovantes, qui bousculent le public, sans négliger des approches plus conventionnelles qui créent un lien durable entre l'institution et ses visiteurs. C'est tout le paradoxe des musées au XXI^e siècle, quels qu'ils soient: établir un climat de confiance avec le public et en même temps, dans la droite ligne de leur vocation culturelle, encourager le décentrement des visiteurs par rapport aux présentations connues et attendues ainsi qu'aux discours dominants dans la société.

Et la délectation dans tout ça? Elle est toujours présente, mais de plus en plus subjective et changeante. Le cas du musée gruérien à Bulle est intéressant. Des objets dépourvus d'intérêt esthétique, rappelant la pauvreté passée de la région, fascinent les visiteurs, car ils racontent une histoire qui les touche et dans laquelle ils se reconnaissent. Ces objets du quotidien amènent le public, par leur charge émotionnelle, à dépasser la seule appréciation esthétique des œuvres. Ils les invitent à se questionner.

Dans ce nouveau contexte que faut-il montrer dans les musées? Depuis longtemps déjà, l'heure n'est plus à l'accumulation des connaissances pour «épater le bourgeois». Chaque projet d'exposition, temporaire ou permanente, constitue une opportunité pour refaire l'histoire, pour établir un lien original entre l'espace-temps des visiteurs et celui des objets exposés dans le but d'activer le musée en tant que «machine à mélanger» les époques, les lieux, les personnes, les idées. En créant du nouveau, de l'original à partir de l'ancien ou du déjà-vu, on peut provoquer ce fameux déclic qui branche le public aux collections et au musée.

Penser hors cadre

Il s'agit en somme d'exposer les collections autrement: poser un autre regard, penser hors cadre, oser l'interdisciplinarité. C'est de cette manière que des objets de provenances très diverses, sélectionnés par nous, professionnels d'aujourd'hui et d'hier, peuvent gagner en pertinence, interpeller les publics, alimenter les débats.

Ce renouveau dans la lecture des collections peut avoir une multitude de visages. À l'image du cinéma, le musée offre à voir quelque chose que l'on ne peut voir ailleurs. C'est pourquoi il doit cultiver sa spécificité et son ancrage local, à travers une multiplicité

d'expressions ouvertes sur des publics divers, sans cesse en mouvement.

En ce sens, le futur gagne à être exploré davantage, avec des expositions contenant de la prospective, des utopies, des uchronies qui se répondent les unes aux autres. À la Villa dei Cedri à Bellinzzone, des artistes contemporains proposent une vision du monde tragique et poétique qui réenchante le présent: ils touchent une génération que les toiles de maître du XIX^e siècle, dans leur présentation classique, laissent insensible.

En conclusion, au terme du congrès de l'AMS, se dessine une idée subversive: à partir d'une collection abritée par une institution issue de l'univers bourgeois peut émerger un questionnement contemporain, capable d'interpeller notre société. La délectation ne disparaît cependant pas, au contraire. Au lieu de se suffire à lui-même, l'émerveillement devient le point de départ d'une interrogation sur le présent, le passé et le futur de notre monde.

De Das Wichtigste in Kürze

Das vom ICOM vorgeschlagene Konzept einer Neudefinition der Museen legt das Hauptaugenmerk auf die gesellschaftliche Verantwortung unserer Institutionen. Aus diesem Grund war die Jahresversammlung des VMS und des ICOM Schweiz, die am 21. August in Luzern stattgefunden hat, der gesellschaftlichen Relevanz der Museen gewidmet. Dieser Artikel beleuchtet die vielfältigen Reflexionen der schweizerischen Museen und fasst die Beiträge des Vormittags zusammen.

It Tutto l'essenziale in breve

La bozza della nuova definizione di museo proposta dall'ICOM sottolinea la responsabilità sociale delle nostre istituzioni. Per questo motivo il congresso annuale dell'AMS e dell'ICOM Svizzera, tenutosi a Lucerna il 21 agosto scorso, è stato dedicato al nuovo ruolo del museo nella società. L'articolo mette in luce la pluralità delle riflessioni condotte dai musei svizzeri e riassume gli interventi della mattinata.

Übersetzung / Traduzione
museums.ch/revue
museums.ch/it/rivista



Table ronde: Que signifie la nouvelle définition pour les musées suisses?

Zur Museumsdefinition: Ringeln um eine neue Identität



Was ist ein Museum? Der Internationale Museumsrat ICOM einigte sich 1946 erstmals auf folgende Definition: «Das Wort <Museum> umfasst alle der Öffentlichkeit zugänglichen Sammlungen künstlerischen, technischen, wissenschaftlichen, historischen oder archäologischen Materials. Hierzu zählen auch zoologische und botanische Gärten, nicht jedoch Bibliotheken, es sei denn, sie unterhalten dauerhafte Ausstellungsräume.»

Diese Definition wirkt einfach und unkompliziert. Nun stellte der ICOM im September 2019 einen neuen, zwei Absätze umfassenden Vorschlag vor:

«Museen sind demokratisierende, für jeden zugängliche und mehrstimmige Räume für den kritischen Dialog über vergangene und zukünftige Entwicklungen. Indem sie die Konflikte und Herausforderungen der Gegenwart anerkennen und sich damit auseinandersetzen, sorgen sie dafür, dass Artefakte und Exemplare für die Allgemeinheit aufbewahrt, vielfältige Erinnerungen für zukünftige Generationen konserviert und für alle Menschen die gleichen Rechte und der gleiche Zugang zu kulturellem Erbe garantiert werden.»

Museen sind nicht auf Profit ausgerichtet. Sie sind partizipative, transparente Einrichtungen, die in aktiver Partnerschaft mit und für unterschiedliche Gemeinschaften an der Erfassung, Bewahrung, Erforschung, Interpretation, Darstellung und Vertiefung verschiedener Weltanschauungen arbeiten. Ihr Ziel ist es, einen Beitrag zur Menschenwürde, zur sozialen Gerechtigkeit, zur globalen Gleichheit und zum Wohl der Erde zu leisten.»

Diese umfangreichere und gewichtigere Definition löste bei Museumsfachleuten auf der ganzen Welt Kontroversen aus. Die Vorsitzende des ICOM Frankreich, Juliette Raoul-Duval,

kritisierte sie als «ideologisches Manifest» (Noce, 2019). Ich schätze Kontroversen sehr, und so widmete ich meine Aufmerksamkeit den Online-Diskussionen und Kommentaren von Museumsfachleuten rund um den Definitionsvorschlag. Als unangemessen kritisiert wurde dieser mit einer Reihe von Argumenten: vom Vorwurf einer zu engen Fokussierung (schliesslich sind nicht alle Museen gemeinnützig) bis hin zu Äusserungen, dass Museen keine Räume der politischen oder sozialen Gerechtigkeit seien. Mir selbst erschien die neue Definition als Spiegel der Entwicklung der heutigen Museumsidentität, die sich über die Zeit herausgebildet hat.

Insbesondere das Argument, dass Museen keine Räume der Politik oder der sozialen Gerechtigkeit seien, verblüfft mich, denn ich habe Museen als eine Art Katalysator für die Entwicklung meiner eigenen Identität erlebt. Über meine Herkunft und die zentralamerikanische Kultur haben mir meine Eltern nichts erzählt. «Du bist Amerikanerin», lautete ihre immer gleiche Antwort auf meine neugierigen Fragen. Es waren Museen, die mich mit lateinamerikanischen Kunstschaaffenden in Verbindung brachten. Auch wenn deren Werke in Kunstmuseen nur spärlich vertreten waren, spürte ich sie auf und beanspruchte sie als Teil meiner Identität. Diese persönliche Erfahrung machte Museen für mich zu einem Ort von sozialer Gerechtigkeit und Menschenwürde. Warum also fühlen sich so viele Menschen von diesem Teil der Muse-

Autorin
Brenda Salguero,
College-Programmkoodinatorin
MESA in der Abteilung für Diversität und Engagement an der Universität von Kalifornien,
Mitglied des «2020 Knology – Curator: The Museum Journal Writing Scholars Workshops».

Verweis
Aus dem Englischen übersetzt,
Original: «Defining the Museum: Struggling with a New Identity»,
Curator: The Museum Journal, Mai 2020,
curatorjournal.org

Illustration
© Samuel Jordi

umsdefinition angegriffen oder zumindest abgeschreckt?

Anhand verschiedener Artikel – allesamt gefunden im «Curator: The Museum Journal» – möchte ich die Geschichte der Museumsdefinitionen nachvollziehbar machen und herausfinden, was diese Entwicklung für die künftige Definition des ICOM bedeuten könnte.

Frühere Definitionen

«Heute herrscht offenbar einige Verwirrung darüber, was ein Museum ist oder was es sein sollte» (Colbert, 1961, S. 138). Edwin H. Colberts Artikel «Was ist ein Museum» umreißt die beiden Hauptmerkmale eines Museums: den Erhalt von Objekten und deren Interpretation. Colbert stellt fest: «Hat eine Institution keine Objekte in ihrem Besitz, die sie durch Forschung oder Ausstellung oder beides erklärt, ist sie kein richtiges Museum» (S. 139). Diese Definition gilt heute nicht mehr für alle. Kindermuseen, Online-Museen oder andere Institutionen würden nicht als Museen gelten. Selbst die damalige Definition des ICOM würde heutigen Institutionen nicht mehr gerecht: «Der ICOM erkennt als Museum jede dauerhafte Einrichtung an, die Sammlungen von Gegenständen von kultureller oder wissenschaftlicher Bedeutung zu Studien-, Bildungs- und Vergnügungszwecken bewahrt und ausstellt».

Elaine Heumann Gurian untersuchte 2010 weitere Definitionen, die verschiedene Länder und Museumsorganisationen entworfen haben, und schlug zudem vor, Museen nach

deren Schwerpunkten zu kategorisieren. So konzentrieren sich einige Museen auf ihre Objekte, während andere den Nationalstaat ins Zentrum stellen etc. Nach Heumann Gurian sollen diese Kategorien als Orientierungshilfe und Diskussionsgrundlage dienen und nicht als abschliessend betrachtet werden.

Aber auch die gesetzlichen Definitionen unterschiedlicher Nationen sollten wir nicht ausser Acht lassen. Als Beispiel mag hier eine gekürzte Version der rechtlichen Museumsdefinition in den Vereinigten Staaten dienen:

- a. «Ein Museum ist eine öffentliche, Stammes- oder private gemeinnützige Einrichtung, die auf dauerhafter Basis im Wesentlichen pädagogischen Zielen, dem kulturellen Erbe oder ästhetischen Zwecken dient und die mit Hilfe von Fachpersonal [...]»
- b. «Der Begriff «Museum» in Absatz (a) dieses Abschnitts schliesst Museen ein, die über materielle und digitale Sammlungen verfügen. Zu den Museen gehören unter anderem die folgenden Arten von Institutionen, sofern sie ansonsten die Bestimmungen dieses Abschnitts erfüllen.»
- c. «Für die Zwecke dieses Abschnitts greift eine Institution auf Fachpersonal zurück, wenn sie mindestens einen bezahlten oder unbezahlten Mitarbeiter oder Arbeitskräfte im Umfang eines Vollzeitäquivalents beschäftigt, die sich hauptsächlich mit dem Erwerb, der Pflege oder der öffentlichen Ausstellung von Objekten befassen, die der Institution gehören oder von ihr genutzt werden (Definition eines Museums, 2019).»

Der 1983 in «Curator» erschienene Artikel von Raymond S. August, «Museum: A Legal Definition», geht näher auf die Geschichte des Wortes Museum und dessen gesetzliche Dimension ein. August weist darauf hin, dass zwischen der rechtlichen Definition und der tatsächlichen Selbstdefinition von Museen unterschieden werden muss: «Die Gerichte haben sich in den letzten dreissig Jahren nicht mit der Museumsdefinition befasst, während Museumspersonal und -verbände diese aktiv überprüft haben. Die meisten Elemente, die in der Vergangenheit von den Gerichten abgelehnt wurden, sind von vielen innerhalb der Museumsgemeinschaft übernommen worden» (S. 145). Meine Durchsicht des «Curator»-Archivs in der Wiley-Online-

Bibliothek und anderer Quellen ergab, dass es nicht an Definitionen mangelt, die zu umreissen versuchen, was eine Institution zu einem Museum macht. Einen Konsens über die korrekte Terminologie sucht man vergeblich und die Unmenge an Worten verwirrt mich eher, statt Klarheit zu schaffen.

Die einzige Antwort, die ich finden konnte, war, dass es keine gibt (und nie eine gegeben hat) – und wir nach wie vor nicht wirklich definieren können, was ein Museum ist und welche Rolle es heute spielt. Das führte mich zu meiner nächsten Frage: Wie haben sich Museen verändert und warum verärgert die neue Definition des ICOM so manchen?

Ein Haufen leerer Worte

Bei der Durchsicht zahlreicher Internetkommentare und -artikel stiess ich immer wieder auf eine Reihe ähnlicher Gründe für den Unmut über die vorgeschlagene ICOM-Definition:

1. Sie ist zu einschränkend.
2. Sie ist zu lang.
3. Sie ist zu politisch.

Ich stimme zu, dass die Definition zu eng gefasst ist, da sie Museen ohne Sammlungen ausschliesst. Das galt jedoch auch für die frühere ICOM-Definition von 2007, in der es hiess:

«Ein Museum ist eine der Öffentlichkeit zugängliche, nicht gewinnorientierte, ständige Einrichtung im Dienste der Gesellschaft und ihrer Entwicklung, die das materielle und immaterielle Erbe der Menschheit und ihrer Umwelt zum Zwecke der Bildung, des Studiums und des Vergnügens erwirbt, bewahrt, erforscht, vermittelt und ausstellt».

Auch einige weitere Kritiken an der neuen vorgeschlagenen Definition gelten für alle früheren Varianten. So sammeln beispielsweise nicht alle Museen Objekte.

John Fraser argumentiert in einem redaktionellen Beitrag aus dem Jahr 2019, dass die vorgestellte Definition viele Museen ausschliesse, zumal einige von ihnen kein Interesse hätten an einem «Einfluss auf Menschenwürde, Gleichheit oder planetarisches Wohlergehen» (S. 502). Dies weckt den Eindruck, dass Museen ihre Ausstellungsobjekte wichtiger nähmen als das Wohlergehen der Menschheit. Ihre Aktivitäten im Bereich Bildung und Forschung – im Dienste der

Menschheit – zeigen jedoch das Gegenteil. Und welche Bedeutung hätten Objekte schliesslich ohne die menschlichen Geschichten, die hinter ihnen stehen, und die Art und Weise, wie Menschen heute mit ihnen umgehen?

Ich stimme mit Frasers Analyse überein, dass die ICOM-Definition von hehren Plattitüden durchdrungen ist, die Museen leicht verdrehen und bedeutungslos machen könnten. Meiner Meinung nach liegt der Kern der Kontroverse darin, dass der ICOM-Vorschlag weniger eine tatsächliche Definition ist als vielmehr eine Art ethisches Idealbild, das Museen zu erreichen versuchen sollen.

Viele Museen produzieren nichts als heisse Luft, wenn von Vielfalt und Inklusion geredet wird. Für mich, die ich in einem Museum gearbeitet habe, sind diese Worte nach vielen Jahren leerer Versprechungen bedeutungslos geworden. In den Vereinigten Staaten etwa gibt es trotz neuer politischer Programme, Konferenzen und Workshops, die sich dem Thema widmeten, kaum Änderungen hinsichtlich Diversifizierung. Eine Umfrage aus dem Jahr 2015 ergab, dass 84 Prozent der Museumsmitarbeiter *weiss* sind (Bates, 2018). Im Jahr 2018 stellte das Metropolitan Museum of Art in New York City den zehnten *weissen* männlichen Direktor in Folge ein, trotz einer Politik, die sich für Vielfalt, Integration und gleichen Zugang einsetzt (Sayej, 2018). Welche Macht haben diese Initiativen letztlich, wenn keine sinnvollen Massnahmen hinter ihnen stehen?

Meiner Erfahrung nach sind Museen (und zahlreiche andere Institutionen) meisterhaft darin, sich ehrgeizige Ziele zu setzen und diese nie zu erreichen. Ich wünsche mir, dass Museumsvorstände, Mitarbeitende und Direktoren wie Direktorinnen in ihren Institutionen aktiv werden und die Schlagworte Vielfalt, soziale Gerechtigkeit und Inklusion wieder mit Leben füllen. Während die vorgeschlagene ICOM-Definition ein Zeichen dafür ist, dass diese Bewegung Anerkennung erfährt, ist ein Aufruf zu ethischem Handeln keine Definition dessen, was ein Museum ist. Vielmehr listet er eine Reihe von Zielen auf, die die Institutionen erreichen sollen.

Auf der anderen Seite gibt es Museumsfachleute, die die neue ICOM-Definition ablehnen, da sie zu politisch sei, wie folgender Kommentar aus einem Blogbeitrag eines Museumsverbandes zeigt:



«Um Shakespeare zu paraphrasieren: «Voller Klang und Aufregung, die nichts bedeuten.» Meine Güte, was für ein fades, herablassendes Zeug! Habt ihr noch nie etwas von einfachem Englisch gehört? Und wisst ihr nicht, dass Museen seit Jahrzehnten integrativ, demokratisch und polyphon sind (Wie integrativ ist solch ein Wort für die Masse der Menschen, die Museen besuchen)? Das ist nichts Neues, Leute! Warum um alles in der Welt riesige Geldsummen ausgeben, um etwas zu reparieren, das nicht repariert werden muss? Oh, und Museen sollten meiner Meinung nach niemals von politischen Übereinkünften beeinflusst und manipuliert werden. Wir sind seit Jahrzehnten offen und demokratisch und wir sind sichere Zufluchtsorte für alle, ohne diesen ganzen Druck der sozialen Gerechtigkeit, der oft geradezu bevormundend ist. Wenn der Anschein entsteht, Museen hätten irgendeine Art von politischer Agenda, dann werden wir genauso unglaublich wie jeder Politiker oder jede Regierung. Wir sollten die Wahrheit sagen, wie sie ist, ohne eine Agenda. Wir handeln mit Fakten. Indem wir das tun, räumen wir unserem Publikum das Recht ein, zu denken, nachzudenken, sich zu engagieren und zu debattieren, ohne predigend und, was noch beängstigender ist, manipulativ zu sein.» (15.8.2019, 13:24)

Museen sind nicht integrativ. Museen sind ihrem Wesen nach politisch und hatten schon immer eine Agenda. Aufgrund des Modells, auf Basis dessen sie gegründet wurden, spiegeln sie immer noch die vorherrschende Kultur wider. In dem Masse, in dem Museen ihre Prioritäten erweitern und beginnen, ihr Personal, ihre Sammlungen und ihre Ausstellungen aktiv zu diversifizieren, werden sie denjenigen, die am Status quo festhalten, immer politischer erscheinen. Museen befassen sich zwar mit Fakten, heben aber oft bestimmte Perspektiven hervor und stellen sie über andere. Hier dient als Beispiel etwa die Frage der Überrepräsentation männlicher Vögel in den ornithologischen Sammlungen der Naturkundemuseen (Ashby, 2017). Ashby erklärt: «Museen sind ein Produkt ihrer eigenen Geschichte und der Gesellschaften, in die sie eingebettet sind. Sie sind nicht unpolitisch, und sie sind nicht völlig wissenschaftlich. Aus diesem Grund repräsentieren sie nicht die Realität» (Abs. 3). Museen erzählen Geschichten, jedoch werden diese nicht notwendigerweise von Menschen verfasst, die demselben Hintergrund entstammen, über den sie schreiben (Coxall, 2000).

Dies trifft zum Beispiel auf die *weissen* Kuratoren oder Kuratorinnen zu, die über die Darstellung der Geschichten und Charaktere der Vergangenheit bestimmten (Hollander, 2019).

Es gibt durchaus Kritiken an der ICOM-Definition, denen ich zustimmen kann, während ich den reaktionären und (die Geschichte) ignorierenden Kommentaren anderer vehement widerspreche. Die ICOM-Definition ist feurig und kühn. Die wütenden Reaktionen, die sie provoziert, sehe ich als Zeichen des Wandels. Die vorgeschlagene Definition spiegelt eine aggressive, neue Herangehensweise an Museen wider, eine Herangehensweise, die aktiv daran arbeitet, erweiterte Prioritäten und Interessengruppen herauszufordern, voranzutreiben und anzuerkennen. Aber ich habe einen Vorschlag.

Wir verfolgen ein Ziel

Letztlich hält mir die ICOM-Museumsdefinition von 2019 eines vor Augen: Wir müssen uns ändern! Museen diskutieren seit Jahrzehnten über den demografischen Wandel, doch hat sich bis 2020 kaum etwas getan hinsichtlich einer besseren Repräsentation und einer grösseren Vielfalt. Die vorgeschlagene Definition fühlt sich an wie die endgültige Anerkennung der Tatsache, dass Museen sich verändern müssen, auch wenn sie sich mit Händen und Füßen wehren. Verändern oder zu Grunde gehen! In diesem Sinne schlage ich vor, eine Art Mischversion der bereits vom ICOM vorgelegten Definitionen zu erstellen, eine, die sowohl beschreibend als auch anspruchsvoll ist – und die den Unterschied deutlich macht. Meine Ergänzungen sind fettgedruckt:

«Als Museum gilt **jede Institution**, die zu **Studien-, Bildungs- und Vergnügungszwecken Materialien** von kultureller oder wissenschaftlicher Bedeutung bewahrt oder ausstellt. **Wir bemühen uns**, partizipatorisch und transparent zu sein, und arbeiten in aktiver Partnerschaft mit und für **unsere** unterschiedlichen Gemeinschaften, um zu sammeln, zu bewahren, zu erforschen, zu interpretieren, auszustellen und das Verständnis für die Welt zu verbessern, mit dem Ziel, zu Menschenwürde und sozialer Gerechtigkeit, globaler Gleichheit und planetarem Wohlergehen beizutragen.»

Jede Institution einzubeziehen, schafft eine um einiges umfassendere Definition, die auch Museen ohne Sammlungen, etwa vir-

tuelle Museen, anerkennt. Ich habe zudem einen Einschub aus der ICOM-Definition von 2001 wieder eingeführt («für Studienzwecke»).

Von «Materialien» zu sprechen statt von «Objekten», ist ein Versuch, die verschiedenen Arten von Sammlungen, die es gibt, zu erfassen. Dennoch trifft auch der Begriff «Materialien» immer noch nicht genau auf Institutionen mit lebenden Sammlungen zu, wie z. B. Aquarien.

Die Formulierung «wir bemühen uns» schafft ein kollektives Ziel, während zugleich Ausschnitte aus älteren Definitionen beibehalten werden. Dies spiegelt auch genauer wider, wo Museen derzeit stehen. Sie versuchen, offen und integrativ zu sein, und wahren doch gleichzeitig Aspekte der *weissen* Vorherrschaft.

Von «unseren» Gemeinschaften zu sprechen, drückt die Notwendigkeit einer stärkeren Verbindung zwischen Gemeinschaften und Museen aus – es ist an der Zeit, die Mauer zwischen «uns» und «euch» niederzureissen. Vielfältige Gemeinschaften gehören in Museen und Museen gehören in vielfältige Gemeinschaften.

Die Beibehaltung von Phrasen wie «soziale Gerechtigkeit und globale Gleichheit» ist ein Statement an die Neinsager, die behaupten, Museen seien unpolitische Räume. Die Bedeutung und der weitreichende Einfluss von Museen machen ihre Arbeit im Bereich der sozialen Gerechtigkeit und der globalen Gleichberechtigung unerlässlich. Museen müssen weiter auf diese Ziele hinarbeiten, um bestehen zu können.

Ist diese Definition die ideale Lösung? Nein. Ich glaube nicht, dass wir jemals einen perfekten Konsens erreichen und alle zufriedenstellen werden. Vielleicht müssen wir unsere Bemühungen neu ausrichten und aufhören, nach der perfekten Definition zu suchen. Stattdessen könnte eine einfache, aber anspruchsvolle Erklärung als Leitstern dienen und Berührungspunkte schaffen für die grosse Vielfalt an Institutionen. Damit können wir uns wieder aufs Handeln konzentrieren und darauf, Räume zu schaffen, die unseren Gemeinschaften wirklich dienen und sie repräsentieren. Geht es nicht letztlich genau darum?

Fr L'essentiel en bref

L'auteure retrace l'histoire de la définition du musée et souligne la difficulté d'appréhender l'essence de l'activité muséale. Dans son article, Brenda Salguero montre que le pouvoir et les privilèges ont influencé, et continuent à influencer, la perception que le secteur a de sa propre identité. En définitive, Salguero soutient la nécessité d'une nouvelle approche de la définition de musée, en reconnaissant la différence entre les aspirations et les résultats, et en considérant les définitions comme une référence pour le travail du secteur.

It Tutto l'essenziale in breve

L'autrice ripercorre la storia della definizione di museo e mette in luce la difficoltà di cogliere l'essenza dell'attività museale. Nel suo articolo Brenda Salguero dimostra quanto il potere e i privilegi abbiano influenzato, e continuano a influenzare, la percezione che il settore ha della propria identità. In definitiva, Salguero sostiene la necessità di un nuovo approccio alla definizione di museo, riconoscendo la differenza tra aspirazioni e risultati e considerando appunto le definizioni un punto di riferimento per il lavoro del settore.

Traduction / Traduzione
museums.ch/fr/revue
museums.ch/it/rivista



Museum Haar&Kamm

Nach dem Besuch des Saurer Museums in Arbon verschlug es den Fotografen Milad Ahmadvand ins solothurnische Mümliswil: Dort zeigt das Museum Haar&Kamm, wie von den Anfängen im 18. Jahrhundert bis 1990 Kämmen hergestellt wurden – erst aus Kuhhörnern, dann auch aus Schildpatt und zuletzt aus Kunststoff. Zur Hochblüte der Kammmacherei verschafften die gezackten Gebrauchs- und Schmuckstücke dem Dorf bis zu 400 Arbeitsplätze. Die Ausstellung vermittelt Aspekte der Kammherstellung, die Kulturgeschichte des Kamms und die Entwicklung der Frisierkunst.

↪ haarundkamm.ch









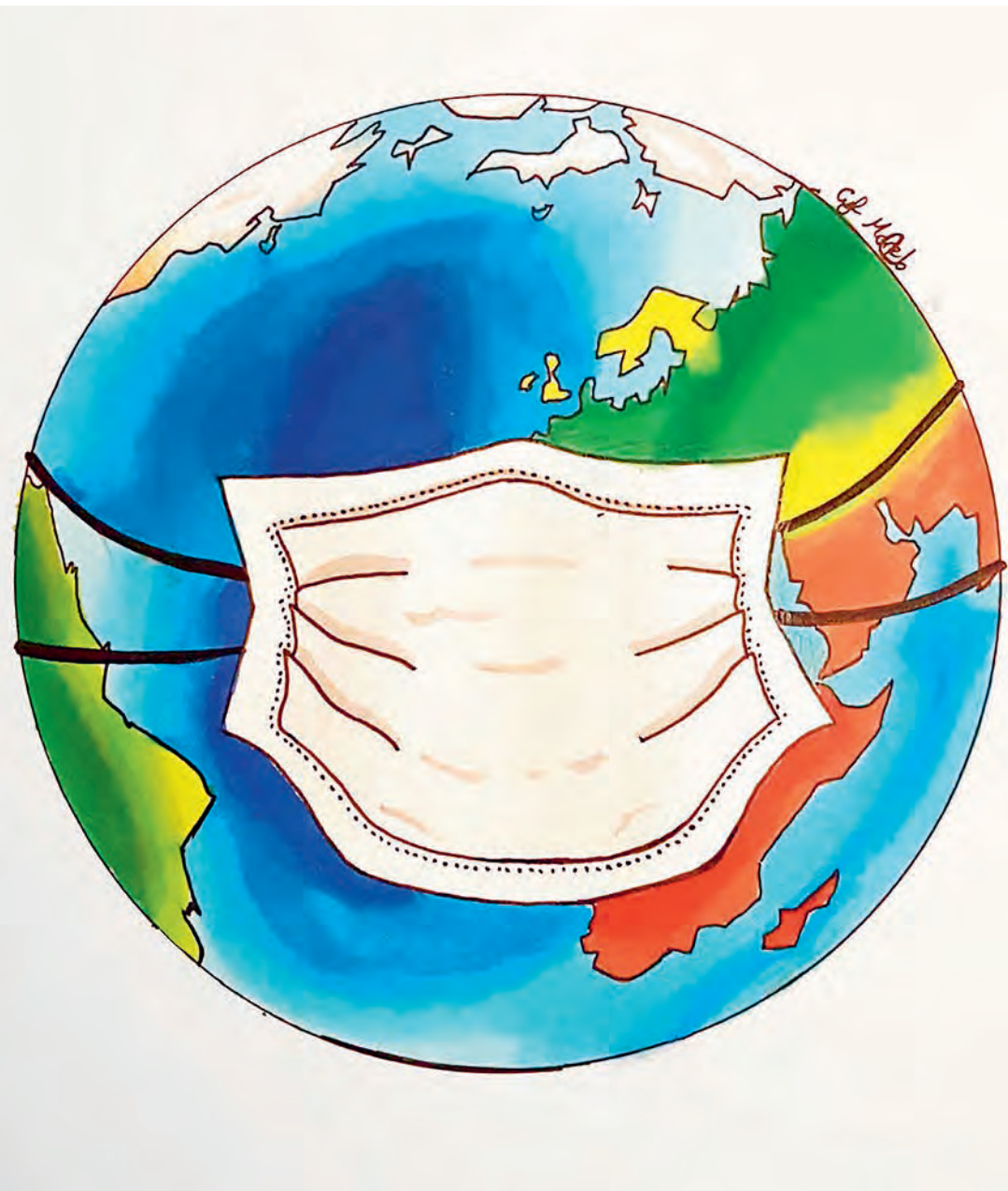
Bilder
© Milad Ahmadvand

Zum Fotografen
Milad Ahmadvand kam im Iran der Nachkriegsjahre zur Welt und in den 1990ern als Flüchtling nach Europa. Nach einem Filmstudium verschlug es ihn vor acht Jahren in die Schweiz, wo er als selbstständiger Fotograf mit Fokus auf Porträt- und Dokumentarfotografie arbeitet.

➤ milad.ch

Das Museum hat wieder geöffnet – und jetzt?

Mitte des Jahres haben die meisten Schweizer Museen den Betrieb wieder aufgenommen. Während die Institutionen mit Fragen zu Schutz- und Hygienekonzepten und sinkenden Besucher- und Umsatzzahlen konfrontiert sind, sehen manche Akteurinnen und Akteure die Pandemie auch als Chance für die Zukunft und widmen ihr Thementausstellungen oder sammeln Corona-spezifische Objekte.



Globus mit Mundschutz: Das Musée gruérien bewahrt während des Lockdowns gefertigte Kinderzeichnungen auf.

Mitte Juni konnten Museen ihren Betrieb wieder aufnehmen – doch nichts ist wie zuvor. Der Lockdown ist eine Zäsur, von der nebst Museen sämtliche Kultureinrichtungen betroffen sind. Theater, Oper, Nachtclubs – alle stehen sie vor finanziellen und organisatorischen Herausforderungen. Eine Studie von L'Ceil du Public untersuchte im Juni und September, wie sehr die Kulturlandschaft von den COVID-19-Massnahmen betroffen ist. In Abstimmung mit der Konferenz der kantonalen Kulturbeauftragten wurden in zwei repräsentativen Umfragen die Nutzung von Online-Angeboten während des Lockdowns sowie die anschliessende Wiederaufnahme der Kulturbesuche ermittelt.

«Kultur ist das Rückgrat der Schweiz»

Während des Lockdowns vermisste ein Drittel der Befragten das Besuchen von Ausstellungen und Museen. Anfang Juni konnte sich mit Blick auf die Wiedereröffnung jedoch bloss ein Viertel aller Befragten vorstellen, bedenkenlos wieder Kultureinrichtungen zu besuchen – zum Zeitpunkt der zweiten Befragung Anfang September war dieser Anteil gar unter 20 Prozent gesunken. Vor allem Orte mit kleineren, geschlossenen Räumen werden nun eher gemieden. Ein Grossteil der befragten Personen gab im Juni an, mit dem erneuten Besuch von Kultureinrichtungen vier bis fünf Monate warten zu wollen. Im September hat sich der Anteil der Personen, die ihre Besuche erst im Jahr 2021 wieder aufnehmen möchten, deutlich erhöht: Er stieg von 22 auf 42 Prozent. In der Deutschschweiz scheint die Vorsicht mit steigendem Alter zuzunehmen, während die älteren Befragten in der Westschweiz weniger bereit sind als die jüngeren, ihre Kulturaktivitäten einzuschränken.

Autorin
Lena Seefried,
freie Kuratorin,
Autorin, Künstlerin

Bilder
© «La Gruyère» /
Musée gruérien,
Bulle

Laut Eva-Maria Würth, Dozentin für Kunst und Vermittlung an der Hochschule Luzern und Altkantonsrätin, führte der Lockdown zu

einer Sensibilisierung für die Rolle von Kulturbetrieben: «Man hat festgestellt, dass Kultur das Rückgrat der Schweiz und relevant ist. Die beschlossenen Corona-Massnahmen zielen auch darauf ab, die kulturelle Vielfalt zu erhalten.»

2017 initiierte Würth den Verein Pro Kultur Kanton Zürich, der sich für eine umfassende Förderung des Kunst- und Kulturschaffens im Kanton Zürich einsetzt. Seit 2018 ist sie Co-Präsidentin der Kulturkommission der SP Kanton Zürich. Für sie ist klar: «Grundsätzlich stellt sich die Frage, was es benötigt, damit Menschen kreativ tätig sein können, und was es in einer zeitgemässen, liberalen, demokratischen Gesellschaft braucht, um ein gutes Leben zu ermöglichen.»

Die Pandemie verleiht Diskussionen über den gesellschaftlichen Wert von Kultur und Kunst eine neue Dringlichkeit, wobei laut Würth die prekären Verhältnisse angesprochen werden müssen, in denen Kulturproduktionen entstehen: «In der Regel gibt es nicht mehr einen Ernährer in der Familie, der zu 100 Prozent angestellt ist. Mehr als ein Drittel aller Erwerbstätigen in der Schweiz befindet sich in sogenannten atypischen Arbeitsformen, also in Mehrfachbeschäftigungen, befristeten Anstellungen, Teilzeitarbeit usw. Vor allem im Kultursektor mit seinen vielen selbstständig Erwerbenden ist die Verbreitung des Prekariats sehr gross. Dazu müssen Erhebungen und entsprechende Anpassungen im Sozialversicherungssystem vorgenommen werden, um die soziale Sicherheit der Akteurinnen und Akteure zu verbessern.»

Ausstellungen: unerwartet aktuell

Die Wiedereröffnung sind die Museen unterschiedlich angegangen: Während manche Ausstellungen zeigten, die vor oder während des Lockdowns hätten eröffnen sollen, haben

andere verlängert: zum einen, weil es lange kaum möglich war, Objekte und Bilder an ihre ursprünglichen Sammlungsorte zurückzutransportieren, zum anderen, weil bestimmte Themen neu an Aktualität gewannen. Die Fondation Beyeler in Riehen etwa hatte das Ende ihrer Ausstellung zu Edward Hopper zum zweiten Mal verschoben, da Hoppers Gemälde auf eine eigene Art zum Thema Einsamkeit und Melancholie im Pandemiejahr 2020 passten – daran sollte die Öffentlichkeit länger teilhaben können. Ähnlich erging es dem Museum Burghalde in Lenzburg mit der Ausstellung «Saubere Sache» zur 133-jährigen Geschichte einer Seifenfabrik. Die plötzlich hochaktuelle Ausstellung rund um Fragen der Hygiene war lange vor dem Ausbruch von COVID-19 geplant und erfreute sich eines ganz besonderen Interesses.

Während künftige Ausstellungen schwer(er) plan- und umsetzbar sind, reagierten manche Museen unmittelbar auf die Corona-Pandemie: Das Stadtmuseum Aarau beispielsweise realisierte innerhalb weniger Wochen eine thematische Ausstellung. Zu sehen waren Fotografien von den leeren Strassen der Stadt sowie Postkarten und Plakate mit Fragen wie: Was ist das, «die neue Normalität»? Besucher und Besucherinnen konnten auf einer Schreibmaschine Erfahrungen und Beobachtungen notieren und die Schriftstücke im Ausstellungsraum aufhängen. Das Historische Museum Thurgau wiederum sammelte aktuelle Corona-Zeugnisse aus dem Kanton. Das Sammlungskonzept sieht vor, Gegenstandsobjekte in die bestehende Sammlung aufzunehmen. Das Museum bat dabei auch die Bevölkerung um Mithilfe. Auf den kreativen Umgang junger Menschen mit der Pandemie fokussierte das Musée gruérien in Bulle. Kurz nach der Schliessung der Volksschule lud die Zeitung «La Gruyère» Kinder zwischen 3 und 15 Jahren ein, Eindrücke des Alltagslebens zeichnerisch festzuhalten. Überwältigt von mehr als 500 eingereichten Bildern wandte sich die Zeitung an das Musée gruérien mit der Bitte um Unterstützung. Unter dem Titel «Tout ira bien» wurden diese wertvollen Zeugnisse des täglichen Lebens im Frühling 2020 ausgestellt und werden für die Zukunft archiviert.

Organisiert in die Zukunft

Wie geht es nun weiter mit Kulturangeboten im virtuellen und im analogen Raum? Im Gegensatz zu Museen stehen vor allem die darstellenden Künste mit vielköpfigen Besetzungen und grossen Theatersälen vor Um-

setzungsschwierigkeiten. Häuser wie das Schauspielhaus Zürich und das Grand Théâtre de Genève haben die Spielzeit 2020/2021 verspätet und mit erheblichen Einschränkungen wieder aufgenommen: Die Sitzplätze sind begrenzt, die Häufigkeit der Aufführungen ebenso. Museen und Ausstellungsorte führten während des Lockdowns Führungen und Workshops teilweise per Livestream durch. Mittlerweile werden sie vielerorts wieder analog angeboten, jedoch in kleinen Gruppen und oft mit Voranmeldung.

Drei Viertel aller Befragten der Studie von L'Œil du Public gaben im Juni an, kulturelle Aktivitäten online verfolgt zu haben. Knapp 20 Prozent sahen sich während des Lockdowns eine Aufführung – Theater, Konzert oder Oper – online an. Das Interesse, dies auch zukünftig zu tun, war im September allerdings nur bei etwa einem Drittel der Befragten vorhanden. Zwei Drittel verspürten dazu «keine oder wenig Lust». Es wird eine Herausforderung bleiben, Online-Angebote in einer Form einzubinden, die das Interesse der Menschen anhaltend zu wecken vermag.

Die Zukunft der Kulturbetriebe ist ungewiss. Doch kann dies auch eine Chance sein, das Feld von Ausstellen und Vermitteln zu überdenken, zu hinterfragen sowie neu zu definieren, und somit Lern- und Inspirationsquelle für Kulturakteurinnen und -akteure in der Schweiz. Einen ersten Schritt in die richtige Richtung sieht Eva-Maria Würth in verstärktem politischem Engagement und in der Selbstorganisation. «Wenn man sich organisiert, werden die Anliegen besser vertreten.» Das heisst konkret: Mitglied werden in einem Verband oder in Standesorganisationen. Eva-Maria Würth ist überzeugt: «Wenn man zusammensteht, zusammen agiert, zusammen spricht und nicht vereinzelt kommuniziert, erreicht man einfach mehr!»



Zu Hause eingesperrt: Über 500 Kinderzeichnungen wurden nach einem Aufruf der Zeitung «La Gruyère» eingeschickt.

Fr L'essentiel en bref

Les activités culturelles ont recommencé en Suisse, en dépit de nombreuses restrictions. Lena Seefried résume ici les résultats d'une étude sur l'utilisation de l'offre culturelle et examine les différentes manières dont les lieux d'exposition affrontent la pandémie. L'auteure parle avec Eva-Maria Würth, professeure d'art et de médiation à la Hochschule Luzern, des conséquences possibles sur la politique culturelle de l'avenir.

It Tutto l'essenziale in breve

Le attività culturali in Svizzera sono riprese, seppure con notevoli restrizioni. Lena Seefried riassume qui i risultati di uno studio sulla fruizione dell'offerta culturale e guarda ai diversi modi in cui le sedi espositive stanno affrontando la pandemia. L'autrice parla con Eva-Maria Würth, docente di arte e mediazione alla Hochschule Luzern, del possibile impatto di tutto ciò sulla politica culturale del futuro.

Traduction / Traduzione

museums.ch/fr/revue
museums.ch/it/rivista

I musei statunitensi cercano di resistere alla pandemia



Architettura di prima classe per la mecca del design.

Il coronavirus costringe le istituzioni museali statunitensi ad adottare misure inedite. Dal momento che è in gioco la sopravvivenza stessa dei musei, per i prossimi due anni è stata autorizzata l'alienazione di parte delle collezioni.

Se quasi esattamente un anno fa gli echi del fermento e dell'eccitazione dall'altra parte del Pond, e più precisamente a New York, giungevano fino alle sponde europee generando forse perfino una certa invidia, oggi le cose hanno un aspetto decisamente diverso, e l'eccitazione si è trasformata in preoccupazione, in un *concern*.

Ma andiamo per ordine. Nell'ottobre del 2019 a Manhattan veniva inaugurata la nuova ala del Museum of Modern Art, MoMA, la mecca per i cultori del design di tutto il mondo. Nella sua espansione faraonica, costata 450 milioni di dollari e che ha visto in scena le archistar Jean Nouvel e Diller Scofidio + Renfro, affiancati da Ganser, il MoMA si era fagocitato perfino il vicino Folk Art Museum, demolito per lasciare posto al complesso 53W53 di 82 piani, di cui i primi tre dedicati a sale espositive (per un totale di circa 4500 nuovi mq), il resto ad appartamenti privati (di un valore variabile tra i 6 e i 60 milioni di dollari).

La ristrutturazione, durata quattro mesi durante i quali il museo è rimasto chiuso, intendeva essere trasversale, toccando non solamente gli spazi espositivi e creando un vero e proprio complesso residenziale sopra a quello museale, ma andando a coinvolgere anche lo stesso concetto espositivo. Non più un percorso cronologico attraverso la storia dell'arte recente e quella in fieri contemporanea, bensì una serie di possibilità nate dalla decisione dei curatori di lasciare alla visitatrice o al visitatore la scelta di come muoversi all'interno degli spazi espositivi, il tutto nel solco di un'accezione fluida dell'arte, in perfetta sintonia con i tempi che viviamo e con le nostre filosofie di vita (secondo il concetto che Zygmunt Bauman ha definito «liquido»). Opere appartenenti a contesti diversi si incontrano così davanti agli occhi della spettatrice e dello spettatore in un gioco di idiosincrasia che crea un nuovo storytel-

ling, includendo l'oggetto esposto in una sorta di caleidoscopio della realtà, nel segno della libertà più assoluta. Come dichiara il MoMA stesso, nelle pagine web che annunciano il «Fall Reveal», l'esposizione autunnale che si inaugurerà in novembre sarà allestita nel segno di «Recognizing that there is no single or complete history of modern and contemporary art» («Riconoscere come non vi sia un'unica e completa storia dell'arte moderna e contemporanea», NdT).

Prima di tutto, sopravvivere

Il MoMA di New York, nato nel 1939 e da sempre sorta di «corpo estraneo» dal sapore futuristico nel cuore di Midtown Manhattan, per le sue scelte coraggiose e per il magnetismo che esercita, in un mix di celebrazione dell'arte e un marketing ultrasapiente (non è un caso se per l'indotto museale si fa grande affidamento sullo shop), è sempre stato un punto di riferimento per il mondo dell'arte, che lo considera un opinion maker. Volenti o nolenti, la sua realtà è un passo avanti, generando l'entusiasmo dei più (le voci critiche si sono levate per la demolizione del Folk Art Museum e per il rischio che un allestimento museale così libero possa portare a confusione) e facendo schizzare i visitatori a 3 milioni all'anno. Grazie agli spazi rinnovati, ora in parte modulari per una maggiore rotazione delle opere della collezione, alla mancanza di una struttura definita e definitiva, all'assenza di percorsi obbligati, ai neonati dialoghi fra opere e periodi singoli, il MoMA ottempera in ogni sua cellula alla definizione data a «Museum» da ICOM (International Council of Museums) a Kyoto nel 2019: «locali democratizzanti, inclusivi e polifonici per un dialogo critico».

Attraverso l'espansione il MoMA desiderava raggiungere i 3,5 milioni di visitatori all'anno, ma è di aprile la notizia secondo cui l'istituzione newyorchese si è vista costretta a licenziare con effetto immediato ben 85 ope-

Autrice

Simona Sala, giornalista, da oltre 20 anni responsabile del settore culturale di «Azione», operatrice culturale, editrice e traduttrice

Foto

© Iwan Baan, Courtesy of MoMA

ratori del dipartimento didattico. Che la crisi non sia solo di superficie lo si evince da una frase contenuta nell'e-mail in cui si metteva fine al rapporto di lavoro: «passeranno mesi, se non anni, prima che possiamo tornare al budget e ai livelli operativi necessari per richiedere servizi didattici». Ci si porta avanti mettendo in conto tempi lunghi e incerti, in cui il concetto di progettualità museale passerà definitivamente in secondo piano, superato da quello di resistenza.

Crisi generalizzata

Ma il MoMA non è solo, in questa situazione di crisi, se pensiamo che il Whitney Museum of American Art ha licenziato 76 dipendenti e il Massachusetts Museum of Contemporary Art 120 (su un totale di 165). La chiusura forzata dei musei causa Covid-19, per quanto abbia portato a ventate di creatività, come hanno dimostrato le encomiabili iniziative online nate qua e là al fine di non perdere il contatto con l'utenza (v. Rivista svizzera dei musei n. 14), si è abbattuta come una mannaia su una realtà già fragile di partenza.

Ne abbiamo parlato telefonicamente con Tiffany Gilbert, responsabile della Conference Education all'American Alliance of Museums. Come molte colleghe e colleghi, anche Gilbert lavora da casa, barcamenandosi tra le esigenze famigliari e quelle di un settore che ovviamente desidera ripartire, ma non può muoversi in sicurezza, poiché dipende dall'andamento del numero di contagi da Covid-19. Gilbert ci racconta di come gli animi siano mossi da sentimenti contrastanti, poiché a dipendenza di location e assetto finanziario, vi saranno musei che ce la faranno, e altri invece che si vedranno costretti a chiudere definitivamente i battenti. Alcune istituzioni pensano già a una possibile ripartenza, basandosi sull'assunto «We are where we are» (Siamo dove siamo, NdT), e dunque sono impegnate a reimmaginarsi e a reinventarsi, studiando quali siano i canali migliori per supportare la comunità museale e per non perdere il contatto con l'utenza. Ma, al di là di progettualità, slanci e voglia di rimettersi in gioco, tutto dipenderà dall'andamento dei contagi.

Misure straordinarie

Il Covid si è insinuato ovunque e con un'incisività tale da portare sempre più musei degli Stati Uniti a considerare, quando non addirittura ad annunciare, una *deaccession*, la controversa vendita all'asta di opere d'arte appartenenti alla propria collezione. L'Asso-

ciation of Art Museum Directors (AAMD) tollerava (sebbene senza alcuno strumento giuridico) la vendita di opere da parte dei musei unicamente se questa era finalizzata all'acquisizione di nuove opere e a una conseguente diversificazione e attualizzazione di quanto esposto. È quello che ad esempio ha fatto il Baltimore Museum of Art, che nel 2018 ha deciso di vendere sette opere di artisti postbellici di sesso maschile e caucasici. I proventi della vendita sarebbero serviti per acquistare opere di artiste donne e afroamericane/e. Un anno dopo è la volta del San Francisco Museum of Modern Art, che vende un Rothko per 50 milioni di dollari.

Nell'aprile di quest'anno però, a poco più di un mese dall'inizio del lockdown, negli USA l'AAMD prende una decisione straordinaria e adatta il codice standard alla situazione di emergenza: per due anni i musei potranno vendere opere provenienti dalla propria collezione se ciò sarà finalizzato al mantenimento della stessa. Una decisione presa sulla scia del desiderio di salvare il salvabile, di limitare un'emorragia iniziata ben prima del Covid, ma da quest'ultimo accelerata.

Cercano di tamponare e intervenire anche i mecenati privati, consapevoli dell'indotto generato dalla rete museale e dell'importanza, a tutti i livelli della società, di un costante dialogo fra la gente e le arti, istituendo fondi di sostegno. Il Paul Getty Trust, ad esempio, ha attivato un fondo di dieci milioni di dollari a sostegno delle arti visive, altri dieci milioni di dollari sono invece stati messi a disposizione dall'Andrew W. Mellon Fund.

Il 2020 non è ancora finito, e all'inizio di ottobre i casi sono nuovamente in crescita. Per una volta, forse la prima, il mondo tutto è accomunato da un'incertezza di cui non si conoscono i tempi né le ripercussioni. Non ci resta che aspettare, immaginare, sperare.



Inaugurato in pompa magna all'inizio dell'anno e chiuso poco dopo: il MoMA di New York.

«Planes, rockets, and the spaces in between.»
(Amy Sherald, 2018), novità nella collezione del
Baltimore Museum of Art. © Baltimore Museum of Art



De Das Wichtigste in Kürze

Simona Sala bietet einen Überblick über die Situation der Museen in den USA: 2019 hat das MoMA in New York umfangreiche Umbauten vorgenommen und damit Ausstellungsfläche dazugewonnen, Künstlerresidenzen geschaffen und einen neuen Zugang zu den Werken ermöglicht. Seit Beginn der Corona-Krise mussten viele Museen, darunter auch das MoMA, Mitarbeitende entlassen. Die Konsequenzen der Pandemie waren derart schwerwiegend, dass die AAMD (Association of Art Museum Directors) beschloss, den Museen vorübergehend den Verkauf von Werken aus ihren Sammlungen zu genehmigen.

Fr L'essentiel en bref

Dans cet article, Simona Sala présente un panorama de la situation des musées aux États-Unis. En 2019, le MoMA a rénové ses espaces dans le cadre d'un projet pharaonique, ce qui lui a permis d'étendre ses surfaces d'exposition, de créer des lieux de résidence et de garantir une nouvelle approche des œuvres. Avec l'arrivée du coronavirus, beaucoup de musées (dont le MoMA) ont commencé à licencier du personnel. Les conséquences ont été si terribles que l'AAMD (Association of Art Museum Directors) a décidé de permettre exceptionnellement aux musées de vendre des œuvres de leur collection.

Übersetzung / Traduction

museums.ch/revue
↳ museums.ch/fr/revue

Rezension

Autor
Hans Pfeleiderer,
Szenenbild und
Regie, Konstanz

① Szenografie: Das Kompendium zur vernetzten Gestaltungsdisziplin

Vor einem halben Jahrhundert unterwirft sich die Welt im Postmaterialismus einem Wertewandel. Aufklärerisch werden Übergeordnetes und Abstraktes sinnstiftend. Ein neuer Gestaltungshybrid feiert erste Erfolge und formt sich wegen der grossen Beliebtheit und Nachfrage zu prosperierenden Studiengängen an Hochschulen. Die noch relativ junge Disziplin der Szenografie ringt um Anerkennung und Kompetenzen. Sie besetzt mit ihren kommerziellen Berufsgestaltern als ambitionierten Vermittlern die Schnittstelle zwischen Mensch und Objekt von allem, was in Museen oder Läden um Aufmerksamkeit kämpft. Ihnen sind kaum Grenzen gesetzt in ihrer an Genialität grenzenden Kreativität und Macht über die Besuchermassen. Und wie selbstkritisch sind sie?

Das Buch kommt bunt daher und bricht mit der Form von Einleitung, Hauptteil und Schluss. Stattdessen mutet es wie eine antike Tragödie über die Genesis der Berufskaste Szenografie an: Präludium, Prolog, Szenarium, Epilog, Nachruf. Zudem verwenden die Herausgeberinnen Petra Kiedaisch von av-edition sowie Sabine Marinescu und Janina Poesch von «PLOT» in Überschriften wie Einblick, Rückblick, Überblick und Ausblick eine weitere Zeitebene in ihrer Findung.

Im Präludium beklagt die Autorin diejenigen, die sich suizidal mit Selfies auf der Bergspitze selbst inszenieren. Unergründlich? Wissen ist wie die Spitze des Eisbergs. Im Prolog werden mit der leitmotivischen Frage «Szenografie ist ...» Denkanstösse gesetzt. Ein buchstäblich roter Faden zieht sich durch die glamouröse Welt der selbsternannten Akteure. Hundert Beispiele der neuzeitlichen Gestaltungsgeschichte stehen hier für Meilensteine der Kultur. Im Szenarium kommen in 14 Kapiteln analog zu ebenso vielen Spezialgebieten zumeist Ausstellungsgestalter zu Wort. Angefangen bei Entwurfskonzepten, Dramaturgie, Interaktion, Kognition sowie dem Einsatz der Medien Licht, Bild, Ton und Grafik spannt sich der fachliche Bogen zu

Besucherverhalten, Inklusion, Museumssicherheit und Planungsinstrumenten. Dazu finden Methoden aus Architektur, Werbung, Psychologie, Kommunikation, Theater, Kunst sowie proprietäre Strategien Anwendung. Auch tönt der Lobgesang auf die Technik. Der grafische Stil des Buches spielt mit Textfragmenten, Losungen und einer Fülle von Bildern. Regelmässig durchbrechen skizzenhafte Pointen von circa drei Dutzend namhafter, meist männlicher Vertreter der Zunft aus dem deutschen Sprachraum den Fluss.

Was kaum zur Sprache kommt, sind gesellschaftlich relevante Themen wie Gleichberechtigung, Klimawandel, Kolonialismus, Rassismus, Migration, Terrorismus, Globalisierung oder Digitalisierung. Es bleibt zu bezweifeln, ob das Feel-good-Prinzip dieses Tischbeschwerers die junge Leserschaft, auf die das edukative Nachschlagwerk abzielt, auf der unwegsamen Durststrecke des Lesenmüssens abholt. Auch für die Erschaffung dieses aufwendigen Buches wurden viele natürliche und künstliche Ressourcen sowie Energie in Form von Menschen- und Maschinenzeit verbraucht. Die Spitze des Eisbergs ... schmilzt.

Petra Kiedaisch / Sabine Marinescu / Janina Poesch:
Szenografie. Das Kompendium zur vernetzten
Gestaltungsdisziplin. Stuttgart: av edition / PLOT, 2020. 324
S., 104 CHF
Ausführliche Buchbesprechung:
hanspfeleiderer.com/die-spitze-des-eisbergs



Lektüretipps

② Das Museum Rietberg Zürich und Elsy Leuzinger
Gründerin des ICOM Schweiz, Direktorin des Museums Rietberg, Professorin und Gründerin des Fachs «Kunst aussereuropäischer Völker» an der Universität Zürich: Die Zürcher Kunstethnologin Elsy Leuzinger (1910–2010) war eine umtriebige Frau, eine Pionierin auf ihrem Gebiet. Der vorliegende Band von Heidi Tacier-Eugster bietet einen vertieften Einblick in Leuzingers Leben und Wirken. Er zeichnet den beruflichen Werdegang ebenso nach wie Leuzingers Verdienste für die Institution, die Sammlung sowie die Wissens- und Kulturgeschichte in Zürich. Zahlreiche erstmals ausgewertete Quellen wie Korrespondenzen oder Notizen zu Sammlungsobjekten sowie Exkurse zur Stellung der Frau in der Schweiz bereichern dieses Werk.

Heidi Tacier-Eugster: Das Museum Rietberg Zürich und Elsy Leuzinger. Vom Sehen und Wissen. Basel: Schwabe, 2019. 592 S., 96 CHF

③ Le ludique dans l'espace muséal
Inviter à jouer: c'est une pratique répandue dans les musées désireux d'attirer un large public. Le ludique peut réduire la distance entre le visiteur et les contenus. Mais comment l'utiliser de façon pertinente, au-delà de l'argument marketing? Les concepteurs d'expositions cherchent un équilibre entre le divertissement et la transmission de savoirs. D'ailleurs, en dépit de leur nature interactive, rares sont les dispositifs qui remplissent tous les critères définissant un jeu: second degré, adhésion, règles, frivolité, incertitude. Du moins, ces dispositifs s'inspirent de l'univers du jeu pour mieux semer des graines dans le cœur du visiteur. La recette consiste à définir les objectifs pour choisir le jeu le plus adéquat. Marier habilement les ingrédients ludiques à une narration singulière, mobiliser le corps et les émotions en plus de l'esprit. Utiliser des compétences variées au fil du processus de conception, conformément aux exigences matérielles et financières. Effectuer des tests, assurer la maintenance, observer les réactions, ajuster. On veillera à ce que la compréhension et la durée du jeu ne soient pas trop longs. Sans oublier de se mettre à la place du visiteur, lui laisser de la liberté et respecter la diversité des publics – les différents types de joueurs mais aussi les



non-joueurs. Ce livre découle d'un séminaire qui a eu lieu en 2017. Il propose surtout des réflexions théoriques, mais aussi des exemples de jeux muséaux réussis, en montrant quels ressorts fondent leur efficacité. Le jeu a sa valeur propre comme expérience, indépendamment de ses avantages pédagogiques, et également pour les adultes, rappelle-t-il au passage. De plus, il crée du lien entre le musée et son public, ainsi qu'au sein du public.

S. Gesser, N. Gorgus / A. Jannelli (Hg.): Das subjektive Museum. Partizipative Museumsarbeit zwischen Selbstvergewisserung und gesellschaftspolischem Engagement. Bielefeld: Transcript, 2020. 234 S., 39 EUR

④ Das subjektive Museum

«Es wäre vermessen zu sagen, der Entscheid, wie eine Ausstellung erzählt und wie sie präsentiert wird, wäre objektiv.» Was Sibylle Lichtensteiger, Leiterin des Stapferhauses Lenzburg, zum Entstehungsprozess der Ausstellung «Fake» in ihrem Haus schreibt, lässt sich verallgemeinern: Was Museen zugänglich machen, war und ist von den Machern und Macherinnen sowie ihren Hintergründen abhängig. Als Reaktion auf entsprechende Privilegien wurde der Ruf nach Partizipation gross. Der Sammelband zeichnet die Entwicklungen unterschiedlicher Ansätze politisch engagierter Museumspraxis nach. Die Beiträge kreisen um den Begriff der Subjektivität und beleuchten, was etwa Konzepte wie die «Epistemologien des Südens» oder der von Hartmut Rosa sozialwissenschaftlich angewandte Begriff der «Resonanz» zur Museologie beitragen könnten. Aufgelockert werden die Beiträge durch kurze, vielstimmige Statements von Museumschaffenden wie Lichtensteiger und anderen: Auf wenigen Seiten wird umrissen, was unter einem «subjektiven Museum» verstanden wird. Das Netzwerk «schnittpunkt. ausstellungstheorie & praxis» bringt es auf den Punkt: «Eigentlich ist jedes Museum subjektiv. Nur war der Grad der Verschleierung dieser Tatsache zu verschiedenen Zeiten unterschiedlich hoch.»

S. Gesser / N. Gorgus / A. Jannelli (Hg.): Das subjektive Museum. Partizipative Museumsarbeit zwischen Selbstvergewisserung und gesellschaftspolischem Engagement. Bielefeld: Transcript, 2020. 234 S., 39 EUR

Autorin (Nr. 2 und 4)
Katharina Fliieger, Redakteurin
Schweizer Museumszeitschrift

Auteure (Nr. 3)
Martine Salomon,
journaliste

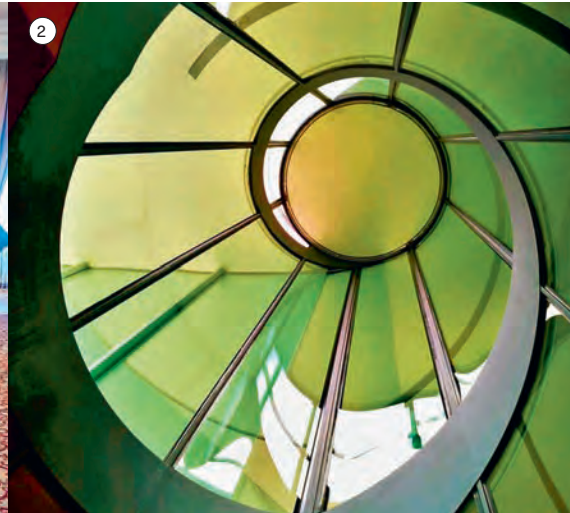
Museumspass auf Instagram

@museumspass

@museumspass

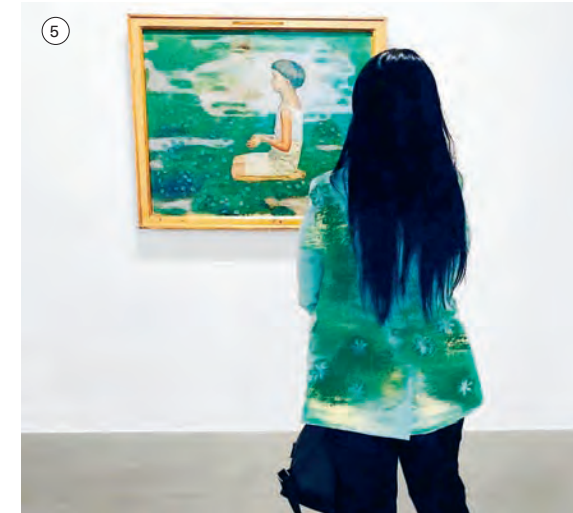
@museumspass

**@museumspass #iloveswissmuseums:
Schnappschüsse aus Schweizer Museen auf Instagram**
 1: Musée international de la Réforme @ericg73
 2: Aargauer Kunsthaut @reise_reise
 3: Kunstmuseum Bern @miumipow
 4: Verkehrshaus der Schweiz @fridelrickenbacher
 5: Museo d'arte della Svizzera italiana @giadamuto1986
 6: Musée cantonal des Beaux-Arts @ericg73
 7: Kunst Museum Winterthur @ssssssandra
 8: Haus Konstruktiv @reise_reise



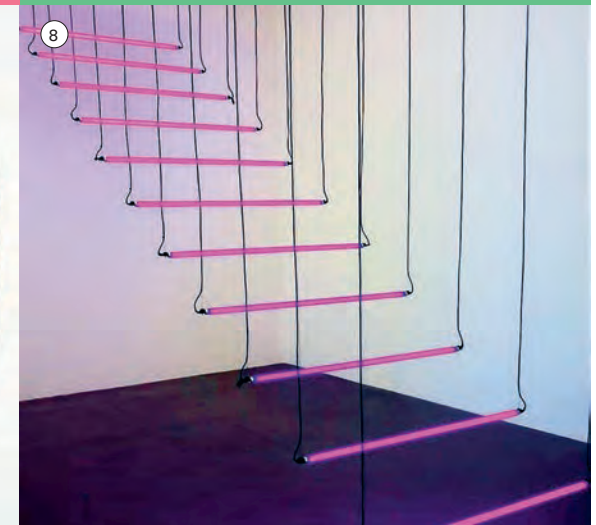
#headyart #zeichnen
 #gowns #friends
 #bleistift #culture
 #neonlights
 #calvin #friends
 #culturefreak
 #minimalexperience
 #archinerds
 #histoiresuisse

#theworldneedsmorespi-
 ralstaircases #hands
 #château
 #girlsinemuseums
 #metall #svizzera
 #addicted_to_colors
 #standarddeviations
 #ceiling #art
 #sculpture



#swissmuseumspass
 #architecture
 #harmonyoflight
 #atrium
 #klassisch
 #wood #places_wow
 #contemporaryart
 #oberlicht
 #exploretocreate

#geometrygrammer
 #excellent_structure
 #midnightsafari
 #logistics #textil
 #prolonged
 #iloveswissmuseums
 #soloshow
 #relief #grande
 #exposition



Feierliches zu Beginn: Die **Stiftung Wildnispark Zürich**¹ zelebriert das zehnjährige Jubiläum des Sihlwalds als «Naturerlebnispark – Park von nationaler Bedeutung» mit der Sonderausstellung «WaldWildnisWir – Faszination Naturwald» im zugehörigen Naturmuseum. Das Kinder- und Familienmuseum **Museo in erba**² jubiliert zum 20. Geburtstag mit der interaktiven Ausstellung «Calder, che circo!», die in Zusammenarbeit mit dem Centre Pompidou de Paris realisiert wurde. Auch das **mudac – Musée de design et d'arts appliqués contemporains**³ begeht sein 20-jähriges Bestehen, und zwar mit 20 Rendez-vous ab Herbst 2020 bis zum Umzug ins Museumsquartier **PLATEFORME 10**⁴ im Juni 2022. Das **Paul Gugelmann-Museum**⁵ feiert den 25. Geburtstag mit der Sonderausstellung «Werke des Künstlers Paul Gugelmann aus Privatbesitz». Anlässlich des 25-Jahr-Jubiläums des Laufentlers Kantonswechsels zeigt das **Museum Laufental**⁶ eine neue Dauerausstellung zum Thema. **Electrobroc**⁷ wurde dieses Jahr 30-jährig und präsentiert erneuerte Konferenz- und Bildungsprogramme. Der Fundus des **Theatermuseums Zürich**⁸ bildete mit seinen Kostümen, Masken und Requisiten diesen Sommer das Herzstück der Jubiläumsausstellung «Theater Leben – 50 Jahre Theater Stok» im Stadtarchiv Zürich. **Schloss Jegenstorf**⁹ beging den ersten Teil seines Jubiläums «300 Jahre Barockschloss» mit der Sonderausstellung «300 Jahre – 30 Objekte: Schätze und Trouvaillen der Sammlung». Die zweite Sonderausstellung wurde auf das Jahr 2021 verschoben. Auch das Festprogramm zum 30-Jahr-Jubiläum des **Kunsthauses Zug**¹⁰ an der Dorfstrasse mit Ausstellungen zu Richard Gerstl sowie Christine und Peter Kamm und einem Sommerfest wird erst im kommenden Jahr stattfinden.

Michaela Oberhofer und Nanina Guyer, Kuratorinnen der Ausstellung «Fiktion Kongo – Kunstwelten zwischen Geschichte und Gegenwart» im **Museum Rietberg**¹¹, sowie Raphaël Bouvier, Kurator von «Der junge Picasso: Blaue und Rosa Periode» in der **Fondation Beyeler**¹², wurden für den Kuratorenpreis des Kunstmagazins «ART» nominiert. Für den European Museum of the Year Award wurde eine Reihe Schweizer Museen nominiert: das **Landesmuseum Zürich**¹³, das **MoMö – Schweizer Mosterei- und Brennereimuseum**¹⁴, das **Hexenmuseum Schweiz**¹⁵, das **Musée Historique Lausanne**¹⁶, das **Museum Altes Zeughaus**¹⁷ in Solothurn, das **Stapferhaus**¹⁸ und das **Museum Burghalde**¹⁹ in Lenzburg sowie das **Museum Susch**²⁰.

Schweizweit wurde renoviert, erweitert, gegügelt: Seit Ende 2019 befindet sich die Sammlung des **Historischen Museums Obwalden**²¹ in neuen Räumlichkeiten in Kägiswil. Ebenfalls Ende 2019 öffnete das **Haus der Museen**²² in Olten seine Tore: Natur, Geschichte und Archäologie befinden sich seither unter einem Dach. Das **Naturhistorische Museum Bern**²³ setzt seit Anfang 2020 ein Zeichen mit dem «WC für

alle»: Sie sind nicht kategorisiert und stehen allen offen – Frauen, Männern, transsexuellen, intergeschlechtlichen und nicht-binären Personen. Nach umfassender Sanierung erstrahlen seit Februar die Vitrinen und Mineralien in der Dauerausstellung von **focusTerra – ETH Zürich**²⁴ in neuem Glanz. Das **Schloss Chillon**²⁵ feierte nach 15 Jahren Arbeit im Frühjahr die Neugestaltung des Aussenbereichs mit verbessertem Empfang, Spazierweg und dem neuen Café Byron. Das **Bergbaumuseum des Bergwerks Käpfnach**²⁶ wurde heuer nach einem Brand (2015) im wieder aufgebauten Haus neu gestaltet. Seit diesem Frühjahr präsentiert es sich für alle Altersklassen attraktiver und «bergmännischer». Das **Bergbaumuseum Graubünden Schmelzboden**²⁷ in Davos hat nach historischen Vorlagen einen Erzaufzug über zwei Stockwerke eingebaut. Mitte Juni öffnete das **Schloss Burgdorf**²⁸ nach mehrjährigem Umbau seine Tore als «Schloss für alle» mit neuem Museum, Restaurant und Jugendherberge. Die Website der **Abteikirche Payerne**²⁹ bietet seit diesem Sommer einen virtuellen Entdeckungspfad mit 20 audiogeführten Stationen. Im **Natur- und Tierpark Goldau**³⁰ wurden die Stationen Wildbienen und Käfer des neuen Insektenpfades sowie eine neue Dachsanlage eröffnet. Ebenfalls in diesem Sommer konnten nach 15 Jahren die Bautätigkeiten im **Landesmuseum Zürich**¹³ abgeschlossen werden. Das **Stadtmuseum Brugg**³¹ war renovationsbedingt knapp ein Jahr geschlossen und wurde mit einer neuen Dauerausstellung Ende August wiedereröffnet. Die alte Remise des **Heimatmuseums Davos**³² wurde mit einem Ausstellungs- und Veranstaltungsraum erweitert. Im **Gletschergarten Luzern**³³ wurde das historische Schweizerhaus aus dem Jahr 1874 aufwändig restauriert – im Zentrum der erneuerten Dauerausstellung im Erdgeschoss steht die Gründerfamilie Amrein-Troller. Das **Telefonmuseum TELEPHONICA**³⁴ in Islikon feierte nach umfassender Gebäudemodernisierung im Herbst Wiedereröffnung. Die **Fondation Toms Pauli**³⁵ verlegte die Verwaltung und ihre Sammlungen in die **PLATEFORME 10**⁴. Das **Militär- und Festungsmuseum Full-Reuenthal**³⁶ macht nach mehrjähriger Restaurierung drei weitere Anlagen im Kanton Aargau dem Publikum zugänglich: die Festung Rein, den Kommandoposten der Grenzbrigade 5 in Wallbach und die grosse Beobachtungsanlage Vorderrein. Das **MASI Lugano – Museo d'arte della Svizzera italiana**³⁷ eröffnete nach dreijähriger Renovierung seinen zweiten Standort im historischen Palazzo Reali in Lugano. Das **Musée Atelier Audemars Piguet**³⁸ wurde neu eingeweiht – mit einem Blick in die Geschichte der Uhrmacherei im Vallée de Joux und in die Werkstatt. Das **Gutenbergmuseum**³⁹ bietet neu auch Atelierkurse in Siebdruck, Marmorieren, Papierschöpfen und Origami an. Ende August wurde in Chur das **Domschatzmuseum**⁴⁰ mit zwei Sammlungsbeständen eröffnet: Neben dem Domschatz ist ein Zyklus der Todesbilder

aus dem Bischöflichen Schloss in Chur von 1543 zu sehen. Ende 2020 eröffnet das **Schweizerische Blindenmuseum «anders sehen»**⁴¹ in Zollikofen bei Bern. Das Touristikmuseum der Jungfrauregion in Interlaken-Unterseen wurde umbenannt und heisst neu **TOURISMUSEUM**⁴². Apropos Namensänderungen: **Schloss Jegenstorf**⁹ ist seit 2020 Zeremonienlokal im Zivilstandskreis Bern-Mittelland.

Die personellen Rochaden fielen umfangreich aus: Das **Museum Lindwurm**⁴³, die Künstlerresidenz **Chretzeturm**⁴⁴ und das zukünftige Kulturhaus der **Jakob und Emma Windler-Stiftung**⁴⁵ in Stein am Rhein werden seit Oktober 2019 von der neuen Kulturleiterin Helga Sandl und ihrer Stellvertreterin Verena Nussbaumer geführt. Im November 2019 übernahm Lena Friedli die Leitung des **Forums Schlossplatz**⁴⁶ in Aarau von Nadine Schneider, die wiederum zusammen mit Kaba Rössler (ehemals Stadtmuseum Aarau) seit Oktober 2019 die Co-Leitung des **Henry-Dunant-Museums Heiden**⁴⁷ innehat. Marc Griesshammer leitet seit November 2019 das **Stadtmuseum Aarau**⁴⁸. Der Kurator Dominik Sieber hat das **Stadtmuseum Brugg**⁴⁹ verlassen – die Stelle der Museumsleitung ist vakant. Anfang 2020 hat der Davoser Christian Kaufmann-Issler das Präsidium des Vereins **Heimatmuseum Davos**³² übernommen. Das **Museum zur Farb**⁵⁰ in Stäfa hat mit Lukas Germann seit Anfang des Jahres einen neuen Leiter und Kurator. Das **MASI Lugano**³⁷ begrüsst Stefan Hottinger-Behmer als neuen Head of Communication, Marketing & Fundraising. Im **Typorama**⁵¹ in Bischofszell übernahm Percy Penzel die Leitung von Paul Wirth. Seit Februar ist Almut Grüner Direktorin der **kantonalen Museen Luzern**⁵². Das kulturelle und künstlerische Zentrum **Ferme-Asile**⁵³ in Sion hat seit März mit Anne Jean-Richard Largey eine neue Leiterin. Ebenfalls seit März leitet die Kunsthistorikerin Lucia Angela Cavegn das **Museum kunst + wissen**⁵⁴ in Diessenhofen. Im **Maison du Dessin de Presse**⁵⁵ ist Stéphanie Reinhard seit Juni die neue Direktorin. Birgit Langenegger und Martina Obrecht übernahmen im gleichen Monat die Co-Leitung des **Museums Appenzell**⁵⁶. Roland Inauen

wurde als Museumsleiter pensioniert. Seit seiner Gründung wurde der Verein **Zuger Depot Technikgeschichte**⁵⁷ von Alfred Heer geleitet. Im Juni übergab er die Leitung an Thomas Lötscher. Seit Juli leitet die Kunsthistorikerin Katharina Ammann das **Aargauer Kunsthhaus**⁵⁸. Sie löste Madeleine Schuppli ab. Das operative Geschäft des **DIORAMA Einsiedeln**⁵⁹ wurde im August von der DIORAMA Bethlehem Stiftung übernommen. Christian Hunziker übernahm im August die Leitung des **Seemuseums**⁶⁰ in Kreuzlingen von Ursula Steinhäuser. Im September wurde der seit 2015 angestellte Historiker Beat Zimmermann zum Leiter des **Archivs Ortsgeschichte Maur**⁶¹ ernannt. Auch im **Musée du fer et du chemin de fer**⁶² in Vallorbe gibt es einen Wechsel: Neuer Geschäftsleiter und Kurator ist Kilian Rustichelli, der auf Simon Leresche folgte. Im September wechselte auch die Museumsleitung im **Schulmuseum Mühlebach**⁶³ in Amriswil: Neu ist Frauke Dammert verantwortlich. Sie löste den langjährigen Museumsleiter Hans Weber ab, der Präsident der Stiftung Schulmuseum Mühlebach bleibt. Beim **Museum ENTER**⁶⁴ hat ein Wechsel im Stiftungsrat stattgefunden: Der Unternehmer Adrian Flury ersetzte Theodor Klossner. Die **Fondation Martial Ançay**⁶⁵, Verwalterin des **Musée du savoir-faire alpin**⁶⁶ in Fully, ernannte Pierre-Maurice Roccaro zum neuen Präsidenten und Camille Ançay zum Vizepräsidenten. Im **Naturama Aargau**⁶⁷ folgte auf Direktor Daniel Bärtschi ab Oktober ein Leitungsgremium, bestehend aus Johanna Häckermann (Vorsitz), Denis Vallan und Florian Helfrich. Seit Mitte Oktober ist Marc Zehntner Direktor des **Historischen Museums Basel**⁶⁸. Er löste Marc Fehlmann ab. Im Vorstand der **Fondation Othenin d'Haussonville pour le rayonnement de l'esprit de Coppet**⁶⁹ folgt Rainier d'Haussonville auf Amélie Cherbuin als neuer Präsident. Weiter tritt Simon d'Haussonville als Vertreter der Familie, der das Château gehört, in den Vorstand ein. Im **Weinbaumuseum am Zürichsee**⁷⁰ hat im November die Historikerin Mariska Beirne die Geschäftsführung übernommen. Und auch das **Museum Burghalde**¹⁹ hat mit Marc Philip Seidel einen neuen Museumsleiter.

Übersicht zu den aktuellen Ausstellungen unter:
museums.ch/ins-museum/ausstellungen.html



Impressum

Herausgeber / Direction de la publication / Editore
Verband der Museen der Schweiz VMS
ICOM Schweiz – Internationaler Museumsrat
Isabelle Raboud-Schüle (Präsidentin VMS)
Tobia Bezzola (Präsident ICOM Schweiz)
Geschäftsstelle VMS und ICOM Schweiz
Katharina Korsunsky (Generalsekretariat)

c/o Landesmuseum Zürich
Postfach, Museumstrasse 2
CH-8021 Zürich
T +41 (0)44 218 65 88
info@museums.ch, museums.ch

Konzept, Redaktionsleitung /
Concept, rédactrice en chef /
Concetto, caporedattrice
Katharina Flieger (flieger&corti GmbH)
katharina.flieger@museums.ch

Redaktion / Rédaction / Redazione
Katharina Flieger
Verena Bühl
Giancarlo Corti (Chronik / @museumspass)
Marco Danesi

Übersetzung / Traduction / Traduzione
Scriptum, Roma
Rita Cathomas-Bearth, Chur
Katharina Flieger, Winterthur

Korrektorat / Correction / Revisione
Supertext AG (De),
Luca Tomamichel (It),
Julie Weidmann (Fr),
Rita Cathomas-Bearth (Ru)

Gestaltung /
Conception graphique et maquette /
Concetto grafico e impaginazione
Hej GmbH, Zürich

Foto Titelseite /
Photographie de couverture /
Foto di copertina
Aus der Bilderstrecke «Blick ins Museum
Haar&Kamm» (© Milad Ahmadvand)

Anzeigen / Annonces / Inserzioni
Geschäftsstelle VMS und ICOM Schweiz
c/o Landesmuseum Zürich
Postfach, Museumstrasse 2
CH-8021 Zürich
T +41 (0)44 218 65 88
info@museums.ch

Die Schweizer Museumszeitschrift wird unterstützt von der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (SAGW) und vom Bundesamt für Kultur (BAK).

La Revue suisse des musées bénéficie du soutien de l'Académie suisse des sciences humaines et sociales (ASSH) et de l'Office fédéral de la culture (OFC).

La Rivista svizzera dei musei è sostenuta dall'Accademia svizzera di scienze umane e sociali e dall'Ufficio federale della cultura (UFC).

La Revista svizra dals museums vegn sustegnida da l'Accademia svizra da scienzas umanas e socialas (ASSUS) e da l'Uffizi federal da cultura (UFC).



Name muss genannt werden, keine kommerzielle Nutzung erlaubt.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und anderes Material wird keine Garantie übernommen. Die Artikel müssen nicht mit der Meinung der Herausgeber und der Redaktion übereinstimmen. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Copyright: Herausgeber.

La direction de la publication décline toute responsabilité pour les envois de manuscrits ou autres matériels qui n'ont pas été préalablement demandés. Les articles sont indépendants de l'opinion de la direction de la publication et de la rédaction. Toute reproduction de texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction. Copyright: direction de la publication.

Si declina ogni responsabilità per qualsiasi testo o altro materiale inviato di propria iniziativa. Le opinioni espresse negli articoli non devono necessariamente coincidere con quelle dell'editore e della redazione. Riproduzioni solo dietro autorizzazione della redazione. Copyright: editore.

Ausbildung, Beratung und Unterstützung

Im Dienste der Museumsfachleute

**Sämtliche Kurse finden unter Einhaltung
strenger Schutzkonzepte statt.**

Kursangebot 2021

- _ Inklusion und Vielfalt im Museum
 - _ Aufsicht und Empfang
 - _ Handling, Lagerung und Präsentation von Kunstwerken
 - _ Junge Menschen im Museum
 - _ Ausstellungstexte
 - _ Ausstellungsmanagement
 - _ Ihr Museumsshop
 - Point of sale, point of seduction
 - _ Führungen im Museum
 - Das kleine ABC
 - _ Führungsformate, Führungskonzepte
 - _ Aktivierende Vermittlungsformate im Museum
 - _ Fundraising für Museen
 - _ Multimedia im Museum
 - _ Social Media im Museum
 - _ Öffentlichkeitsarbeit für kleine Museen
 - _ Ausstellungsplanung und -realisation mit kleinem Budget
 - _ Konservierung und Lagerung: Basics für kleine Museen
 - _ Grundlagen Museumspraxis
- Neuaufgabe ab Frühling 2021**

Mehr Informationen zum
Kursangebot:

Découvrez notre offre de
cours en français:

www.museums.ch

De Die Schweizer Museumszeitschrift
ist die Zeitschrift für die Mitglieder der
Verbände VMS und ICOM Schweiz.

Alle Artikel auch
auf Deutsch unter
museums.ch/revue

Fr La Revue suisse des musées
est une publication destinée aux membres
des associations AMS et ICOM Suisse.

Tous les articles en
français sous
museums.ch/fr/revue

It La Rivista svizzera dei musei
è una pubblicazione destinata ai membri
delle associazioni AMS e ICOM Svizzera.

Tutti gli articoli
anche in italiano sotto
museums.ch/it/rivista

Ru La Revista svizra dals museums è la revista
per las commembras ed ils commembers
da las associaziuns AMS ed ICOM Svizra.

Tut ils artitgels chattais
Vus sin
museums.ch/revue